

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 november 2002

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING**
voor het begrotingsjaar 2003

BELEIDSNOTA
Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 2003 (*)

Voorgaande documenten :

Doc 50 **2081/ (2002/2003)** :

001 tot 009 : Beleidsnota's.
010 : Ontwerp van algemene uitgavenbegroting.
011 tot 013 : Beleidsnota's.
014 tot 016 : Verantwoordingen.
017 : Beleidsnota.

(*) Overeenkomstig artikel 79, nr. 1, van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft de minister van Economie en wetenschappelijk onderzoek, belast met het grootstedenbeleid zijn beleidsnota overgezonden.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 novembre 2002

**PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL
DES DÉPENSES**
pour l'année budgétaire 2003

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE
Affaires économiques
pour l'année budgétaire 2003(*)

Documents précédents :

Doc 50 **2081/ (2002/2003)** :

001 à 009 : Notes de politique générale.
010 : Projet de budget général.
011 à 013 : Notes de politique générale.
014 à 016 : Justifications.
017 : Note de politique générale.

(*) Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de Chambre des représentants, le ministre de l'Economie et de la recherche scientifique, chargé de la politique des grandes villes a transmis sa note de politique générale.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	
--	--	---	--

BEGROTINGSLUIK

De begroting 2003 van het Ministerie van Economische Zaken bedraagt 295.870 duizend euro, waarvan 93.883 duizend euro voor de uitoefening van de federale bevoegdheid inzake energie en komt aldus neer op 10.800 duizend euro meer dan de aangepaste begroting 2002 (285.070 duizend euro).

Deze verhoging is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de stijging van de steun aan het Airbus programma ten opzichte van de aangepaste begroting 2002 : + 18.871 duizend euro wat het totaal in 2003 brengt op 28.150 duizend euro.

Te noteren valt ook een gevoelige daling van de toelagen voor wachtvergoedingen bestemd voor het personeel van de kolenmijnen getroffen door de sluitingsmaatregelen (4.975 duizend euro), ingevolge een vermindering van het aantal begunstigden.

De personeelsenveloppe 2003 (87.815 duizend euro) stijgt met 138 duizend euro ten opzichte van de aangepaste kredieten 2002 (87.677 duizend euro).

In absolute cijfers dalen de werkingskredieten van het departement met 1.320 duizend euro. Die vermindering is vooral te verklaren door het wegvallen van de organisatiekosten van de sociaal-economische enquête (2.479 duizend euro) die, omgekeerd, gepaard gaat met een stijging van 274 duizend euro voor informaticakosten (ICT en Kruispuntbank Ondernemingen), 570 duizend euro voor de inflatie en verschillende andere kleine verhogingen.

Met uitzondering van 300 duizend euro voor twee nieuwe fondsen die operationeel zullen worden in 2003 (het fonds « kansspelen » en het fonds « NIS »), werden de begrotingsfondsen bevroren op hetzelfde niveau als de aangepaste kredieten 2002.

Voor de andere kredieten uitgetrokken op de begroting van Economische Zaken noteert men de kredietvermindering voor toelagen en vergoedingen voor de ambtenaren-enquêteurs van de sociaal-economische enquête (2.675 duizend euro), de verdwijning van de kredieten toegekend voor de informatiecampaagne rond de invoering van de euro (496 duizend euro) en ten slotte, na de overdracht van de Geologische Dienst naar de wetenschappelijke instellingen van de Staat in 2001, de vermindering van de ermee verbonden kredieten (127 duizend euro). Te vermelden valt ook de toekening van 910 duizend euro voor de uitvoering van de SILC-enquête in 2003.

Wat betreft de kredieten toegekend voor wetenschapsbeleid, wordt, buiten het Airbus programma, de steun aan de collectieve centra globaal gehandhaafd op hetzelfde niveau als in 2002, met een stijging van 496 duizend euro voor hun acties inzake de « cel ootrooi ».

VOLET BUDGÉTAIRE

Le budget du Ministère des Affaires économiques 2003 s'élève à 295.870 mille Euros, dont 93.883 mille Euros pour l'exercice des compétences fédérales en matière d'énergie, et représente ainsi 10.800 mille Euros de plus que le budget 2002 ajusté (285.070 mille Euros).

Cette hausse est principalement due à l'augmentation des crédits alloués au programme Airbus par rapport à 2002 : + 18.871 mille Euros pour arriver à un montant total en 2003 de 28.150 mille Euros.

Il faut noter également une baisse considérable des allocations d'attente au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture (4.975 mille Euros) due à une diminution du nombre de bénéficiaires.

L'enveloppe de personnel 2003 (87.815 mille Euros) augmente de 138 mille Euros par rapport à celle de 2002 ajustée (87.677 mille Euros).

En chiffres absolus, les crédits de fonctionnement du département diminuent de 1.320 mille Euros. Cette baisse s'explique principalement par la disparition des coûts de l'organisation de l'enquête socio-économique (2.479 mille Euros) associée, à l'inverse, à une hausse de 274 mille Euros pour les dépenses informatiques (ICT et Banque carrefour des entreprises), de 570 mille Euros correspondant à la prise en compte de l'inflation et de diverses autres petites augmentations.

Mis à part 300 mille Euros pour deux nouveaux fonds qui deviendront opérationnels en 2003 (le fonds « jeux de hasard » et le fonds « INS »), les fonds budgétaires ont été gelés aux mêmes niveaux que ceux de 2002 ajustés.

En ce qui concerne les autres crédits inscrits au budget des Affaires économiques, il convient de noter la diminution de crédits relatifs aux allocations et indemnités pour les agents enquêteurs de l'enquête socio-économique (2.675 mille Euros), la disparition des crédits alloués à la campagne d'information relative à l'introduction de l'Euro (496 mille Euros) et, enfin, après le transfert du Service Géologie aux institutions scientifiques de l'État en 2001, la diminution des crédits y afférant (127 mille Euros). Notons également l'attribution de 910 mille Euros pour la réalisation de l'enquête SILC en 2003.

Pour ce qui est des crédits alloués à la politique scientifique, outre le programme Airbus, on note que l'aide aux centres collectifs est globalement maintenue au même niveau qu'en 2002, avec une hausse de 496 mille Euros pour leurs actions en matière de « cellule brevets ».

Er moet nog worden opgemerkt dat de hierboven vermelde bedragen niet de overgehevelde kredieten bevatten ingevolge de bevoegdheidsoverdrachten van het Ministerie van Justitie, het Ministerie van Middenstand en Landbouw en, het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur naar de FOD Economie, Middenstand, K.M.O. en Energie. Het globaal bedrag van deze overdrachten bedraagt 49.230 duizend euro.

De grote uitdaging dit jaar zal natuurlijk de integratie zijn van de bevoegdheden die recent werden overgedragen aan de FOD Economie, KMO, middenstand en energie, zoals de middenstand, het auteursrecht, de kwaliteit van de bouw.... Deze integratie zal een bijzondere inspanning tot aanpassing vereisen van alle agenten en hun hiërarchie.

DE MEDEDINGING

Het mededingingsbeleid is gebaseerd op vier belangrijke actoren : de Raad voor de Mededinging, het Korps van Verslaggevers, de Dienst voor de Mededinging en de Commissie voor de Mededinging.

De Raad is volledig operationeel sinds 2001, aangezien reeds voorzien was in alle geplande functies.

In navolging van het advies van de Commissie voor de Mededinging van 2 september 2002, moeten nog een aantal verbeteringen worden aangebracht aan het systeem voor de bescherming van de mededinging.

Zo zal het Korps van Verslaggevers moeten versterkt worden ; tot nog toe konden immers slechts twee leden van de vier op het kader voorziene leden worden aangeworven. Deze situatie vormt een schadelijk knelpunt voor de goede werking van het systeem. Een nieuwe aanwerving is dus aan de gang en de mogelijkheid zal moeten worden overwogen om het aantal verslaggevers nog op te trekken.

Hetzelfde geldt voor de Dienst voor de Mededinging, waar de aanwerving die plaatshad in 2001 ook onvoldoende bleek. Bovendien zijn er bij deze Dienst vele medewerkers die opstappen ; het is dus nodig dat een groot aantal nieuwe agenten wordt aangeworven.

In het kader van de decentralisatie van de toepassing van de Europese mededingings-regels en van de nakende deelname van de Belgische mededingings-overheden aan het netwerk van nationale overheden dat wordt ingesteld op Europees vlak, zullen de nationale overheden bovendien te maken krijgen met aanzienlijk meer verantwoordelijkheden, daar ze de rol van gedecentraliseerde Europese mededingings-overheid op zich zullen moeten nemen.

Notons par ailleurs que les montants repris ci-dessus ne comprennent pas les crédits transférés dans le cadre des transferts de compétences entre le Ministère de la Justice, le Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture et, le Ministère des Communications et de l'Infrastructure vers le SPF Economie, PME, Classes moyennes et énergie. Le montant global de ces transferts est égal à 49.230 mille Euros.

Le grand défi de cette année sera évidemment l'intégration des compétences nouvellement transférées au SPF Economie, PME, classes moyennes et énergie, telles que les classes moyennes, le droit d'auteur, la qualité de la construction... Cette intégration demandera un effort d'adaptation tout particulier à l'ensemble des agents et de leur hiérarchie.

LA CONCURRENCE

La politique de la concurrence se fonde sur quatre acteurs essentiels : le Conseil de la Concurrence, le Corps des Rapporteurs, le Service de la Concurrence et la Commission de la Concurrence.

Le Conseil est pleinement opérationnel depuis 2001, l'ensemble des fonctions prévues en son sein ayant été pourvues.

Toutefois, à la lecture de l'avis de la Commission de la Concurrence du 2 septembre 2002, il s'avère qu'un certain nombre d'améliorations doivent encore être apportées au système de protection de la concurrence.

Ainsi, il y aura lieu de renforcer le Corps des Rapporteurs où seuls deux membres sur les quatre prévus au cadre ont pu être recrutés. Cette situation crée un goulot d'étranglement préjudiciable au bon fonctionnement du système. Un nouveau recrutement est dès lors en cours et il conviendra d'envisager l'opportunité d'augmenter encore le nombre des rapporteurs.

Il en va de même du Service de la Concurrence où le recrutement effectué en 2001 s'est également révélé insuffisant. Ce service enregistre, de plus, de nombreux départs de collaborateurs. Un recrutement important de nouveaux agents s'impose dès lors.

En outre, dans le cadre de la décentralisation de l'application des règles communautaires de concurrence et de la participation prochaine des autorités belges de concurrence au réseau d'autorités nationales institué au niveau communautaire, les responsabilités des autorités nationales se verront considérablement accrues, en étant appelées à jouer le rôle d'autorité européenne décentralisée de concurrence.

Er wordt dus zowel binnen het perspectief van het Europese recht als in de optiek van het Belgisch recht een nieuwe aanpassing van de wet over de bescherming van de economische mededinging beoogd. Het doel van deze wijzigingen bestaat erin alle beschikbare energie te wijden aan belangrijkere taken : de voortzetting en de bestraffing van de ernstigste restrictieve mededingings-praktijken.

De belangrijkste toekomstige veranderingen in de wetgeving hebben tot doel de Raad voor de Mededinging te ontlasten van de concentraties die geen enkele impact hebben op de Belgische markt, maar die toch betekend moeten worden. Aangezien de Raad voor de Mededinging uitsluitend bevoegd blijft wanneer een concentratie aanleiding geeft tot ernstige twijfels inzake de toelaatbaarheid ervan, zal hij niet meer worden bedolven onder dossiers betreffende concentraties die geen enkel probleem opleveren op het vlak van de mededinging.

Anderzijds stelt de liberalisering die momenteel aan de gang is of zal worden doorgevoerd in sectoren die totnogtoe monopolistisch waren, het probleem van de rol van de Raad voor de Mededinging in deze nieuwe context. Als er regulerende kaders worden ingesteld in elke vrijgemaakte sector, moeten we een coherentie van de bevoegdheden waarborgen tussen deze verschillende sectorale regulerende kaders en de overheden die werden ingesteld door de wet op de bescherming van de economische mededinging en in het bijzonder de Raad voor de Mededinging ; een samenwerking tussen deze overheden en de sectorale regulerende kaders is dus een minimumvereiste.

DE PRIJZENREGLEMENTERING

Tegenwoordig zijn nog enkel de sectoren met een uitgesproken sociale dimensie of de sectoren waar geen optimale concurrentie mogelijk is, aan prijzencontrole onderworpen. Het is absoluut noodzakelijk deze sectoren veilig te stellen. Twee ervan verdienen bijzondere aandacht, omwille van hun sociale dimensie.

Vooreerst **de sector van de geneesmiddelen**. Dit is van nature een sector waar de prijzenconcurrentie onvoldoende speelt. Gezien de belangrijke financiële impact van geneesmiddelen, zowel voor het sociaal beleid van de Regering als voor elke consument, is de tussenkomst van de Minister van Economie volledig gerechtvaardigd. Om maar een voorbeeld te noemen ter verantwoording van een doeltreffende prijzencontrole : zeer vaak ziet men dat de farmaceutische bedrijven de zeer oude geneesmiddelen vervangen door

C'est donc aussi bien dans la perspective du droit européen que dans l'optique du droit belge qu'une nouvelle adaptation de la loi sur la protection de la concurrence économique est envisagée. Le but de ces modifications est de consacrer toute l'énergie disponible à des tâches plus fondamentales : la poursuite et la répression des pratiques restrictives de concurrence les plus graves.

Les principales modifications législatives à venir viseront à décharger le Conseil de la concurrence des concentrations qui n'ont aucun impact sur le marché belge mais qui doivent pourtant faire l'objet d'une notification. Le Conseil de la concurrence, tout en restant exclusivement compétent lorsqu'une concentration présente des doutes sérieux quant à son admissibilité, ne sera ainsi plus noyé sous des dossiers de concentration qui ne posent aucun problème sur le plan de la concurrence.

D'autre part, la libéralisation en cours ou en projet de secteurs jusqu'ici monopolistiques pose la question du rôle du Conseil de la Concurrence dans ce nouveau contexte. Si des cadres régulateurs ont été institués dans chaque secteur libéré, nous devons garantir une cohérence des compétences entre ces différents régulateurs sectoriels et les autorités instituées par la loi sur la protection de la concurrence économique, et en particulier le Conseil de la Concurrence ; une collaboration entre ces autorités et les régulateurs sectoriels constitue dès lors une exigence minimale.

LA RÉGLEMENTATION DES PRIX

Actuellement, seuls des secteurs à dimension sociale prononcée ou des secteurs pour lesquels la concurrence ne peut pas jouer d'une façon optimale restent soumis au contrôle des prix. Il est absolument nécessaire de préserver ces secteurs. Parmi ceux-ci, il en est deux qui réclament une attention toute particulière, en raison de leur dimension sociale.

Tout d'abord **le secteur des médicaments**. C'est par nature un secteur où la concurrence sur les prix est insuffisante. Vu l'enjeu financier important que représentent les médicaments, non seulement pour la politique sociale du Gouvernement mais également pour chaque consommateur, l'intervention du Ministre de l'Economie est entièrement justifiée. Un exemple parmi d'autres qui justifie un contrôle efficace des prix : très souvent, on peut constater que les firmes pharmaceutiques remplacent les très vieux médicaments

soms evenwaardige nieuwe producten, die vanzelfsprekend meestal ook duurder zijn. In het algemeen belang moeten dergelijke praktijken worden tegengewerkt.

Een andere sector waar het belangrijk is om een actief prijzenbeleid te handhaven, is die van **de rusthuizen**. In 2002 beheerde de Prijzendienst 800 dossiers in verband met prijsverhogingaanvragen vanwege de rusthuizen, die voornamelijk werden gerechtvaardigd door de bijkomende lasten die hen door de toezichthoudende overheden worden opgelegd.

Die talrijke prijsverhogingen zijn onbetaalbaar, gelet op de inkomens – meestal pensioenen - van de rusthuisbewoners. Pensioenen, die bijlange niet in dezelfde mate verhogen.

Bijgevolg moet elke prijsverhoging geweigerd worden die niet echt noodzakelijk wordt geacht voor het financieel evenwicht van de instellingen.

CONSUMENTENBESCHERMING EN HANDELSREGLEMENTERING

«elektronische handel»

Eén van de projecten die momenteel nog worden afgewerkt is de elektronische handel, waarvoor een belangrijke inspanning wordt geleverd.

Het wetsontwerp betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij wordt ingediend bij het Parlement. Deze wet is bedoeld om binnen de context van de Europese eenheidsmarkt een kader te creëren voor de elektronische handelsbetrekkingen tussen professionelen of tussen professionelen en consumenten. Dank zij dergelijke juridische constructie zouden de gebruikers meer vertrouwen moeten krijgen in de nieuwe communicatietechnieken, wanneer deze worden gebruikt met commerciële doeleinden.

Eén van de redenen voor het gebrek aan geestdrift bij het grote publiek om on-line aankopen te doen, ligt in het feit dat er momenteel weinig mogelijkheden zijn om in geval van betwisting snel en tegen een redelijke kostprijs tot een aanvaardbare oplossing te komen. De kosten voor de gerechtelijke procedure en het feit dat de transacties vaak grensoverschrijdend zijn, scheppen een onzekerheid bij de consument die bij betwisting zijn rechten wenst te laten gelden. Tussen professionelen is de buitengerechtelijke regeling van geschillen reeds zeer gangbaar, en ze zal worden aangemoedigd in de relatie van « B to C », meer in het

par de nouveaux produits parfois équivalents qui, bien évidemment, sont souvent plus chers. Du point de vue de l'intérêt général, de telles pratiques doivent être contrecarrées.

Un autre secteur où il est important de maintenir une politique des prix active est celui des **maisons de repos**. En 2002, le Service des Prix a géré 800 dossiers de demandes de hausses de prix de la part des institutions de repos, principalement justifiées par des charges supplémentaires imposées par les autorités de tutelle.

De nombreuses augmentations de prix sont prohibitives eu égard aux revenus, provenant notamment de pensions, dont disposent les résidents des maisons de repos. Pensions qui n'augmentent pas, loin s'en faut, dans les mêmes proportions.

Toute hausse qui ne serait pas jugée nécessaire pour l'équilibre financier des institutions doit dès lors être refusée.

PROTECTION DES CONSOMMATEURS ET RÉGLEMENTATION COMMERCIALE

«commerce électronique»

Parmi les projets en cours de finalisation, on notera l'effort important concernant le commerce électronique.

Le projet de loi sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information est déposé au Parlement. Cette législation vise à encadrer, dans le contexte du marché intérieur européen, les relations commerciales électroniques nouées entre professionnels ou entre ces derniers et les consommateurs. Ce dispositif devrait contribuer à stimuler la confiance des utilisateurs dans les nouvelles technologies de communication lorsque celles-ci sont employées à des fins commerciales.

Par ailleurs, une des causes du manque d'engouement du grand public pour effectuer des achats en ligne réside dans les faibles possibilités existantes d'obtenir rapidement, en cas de litige, une solution acceptable à des coûts raisonnables. Les frais engendrés par la procédure judiciaire et le caractère souvent transfrontalier des relations engendrent une incertitude dans le chef des consommateurs qui entendent, le cas échéant, faire respecter leurs droits. Si la pratique du règlement extrajudiciaire des litiges est courante entre professionnels, elle sera encouragée dans le « B to C », notamment dans le cadre du commerce en ligne

bijzonder en vooral in het kader van de on-line handel die geen grenzen kent. Het is trouwens een beleid dat sterk wordt aangemoedigd door de Europese Unie. Dergelijke juridische ondersteuning mag niet blind zijn maar moet zich richten op systemen die aan een duidelijk lastenboek beantwoorden wat betreft de waarborgen die moeten worden geboden. Deze ondersteuning moet bijdragen tot het algemeen vertrouwen. Het spreekt uiteraard voor zich dat indien een geschil onopgelost blijft, de consument de mogelijkheid moet blijven hebben om zich tot Hoven en rechtbanken te wenden.

“wetgeving van de reissector”

De wetgeving inzake de reissector blijft globaal bekeken ontoereikend. De hervorming die in 2002 werd gelanceerd was bedoeld om dringend een aantal ernstige leemten op te vullen die zware gevolgen en nadelen hadden voor bepaalde consumenten naar aanleiding van het failliet van hun reisagentschap. Een meer doorgedreven hervorming van deze wetgeving blijkt onontbeerlijk. Deze zal in 2003 worden doorgevoerd. Hetzelfde geldt voor de wetgeving op de timesharing.

“verkooppromoties”

In 2002 uitte België bezwaren tegen het voorstel tot Europese verordening betreffende de verkooppromoties en wenste ons land een betere harmonisering van de promotiepraktijken.

Het voorstel tot verordening zou kunnen worden goedgekeurd in 2003, wat veranderingen zal meebrengen van onze reglementering inzake handelspraktijken.

Inlichten en beschermen van de jonge consumenten

Er wordt samen met de betrokken actoren ernstig nagedacht over de reclame, de handelspraktijken en alle consumptietoestanden, waarmee de jongere te maken krijgt. Dit proces zal begin 2003 uitmonden in de bepaling van hoofdlijnen, al dan niet in de vorm van verordeningen, die beantwoorden aan de belangen van de jongeren en die bevorderen.

Collectieve consumptieakkoorden

Er werd een voorontwerp van wet betreffende de co-regulering voor advies overgemaakt aan de Raad voor het Verbruik; dit voorontwerp biedt de organisaties die de beroepsmensen en de consumenten vertegenwoordigen, de mogelijkheid om akkoorden te sluiten inzake verbruik.

qui ne connaît pas de frontière. Il s'agit d'ailleurs d'une politique qui est fortement encouragée par l'Union européenne. Ce soutien, qui ne doit pas être aveugle mais orienté vers des systèmes qui répondent à un cahier des charges précis quant aux garanties qu'ils doivent offrir, devrait permettre d'apporter une pierre supplémentaire à l'édifice de la confiance. Bien entendu, il faut évidemment qu'en cas de désaccord persistant, le recours aux Cours et tribunaux reste possible pour les consommateurs.

«législation sur les voyages»

La législation sur les voyages reste globalement insatisfaisante. La réforme entreprise en 2002 vise à répondre, en urgence, à des lacunes graves qui ont provoqué de lourds désagréments à certains consommateurs, lors de la faillite de leur agence de voyages. Une réforme plus ambitieuse de cette législation s'avère indispensable et sera entreprise en 2003. Il en sera de même de la législation sur le timesharing.

«promotions de vente»

En 2002, la Belgique a émis des réserves sur la proposition de règlement européen relatif aux promotions de vente, tout en souhaitant une meilleure harmonisation des pratiques promotionnelles.

La proposition de règlement pourrait être adoptée en 2003, ce qui impliquera des changements de notre réglementation en matière de pratiques de commerce.

Information et protection des jeunes consommateurs

Une réflexion approfondie est menée, avec les acteurs concernés sur la publicité, les pratiques du commerce et l'ensemble des situations de consommation auxquelles le jeune est confronté. Ce processus aboutira, au début 2003, à la détermination d'axes, réglementaires et non réglementaires, permettant de rencontrer et de promouvoir les intérêts des jeunes consommateurs.

Accords collectifs de consommation

Un avant-projet de loi concernant la co-régulation, et prévoyant la possibilité pour les organisations représentatives des professionnels et des consommateurs, de conclure des accords en matière de consommation, a été transmis au Conseil de la Consommation pour avis.

De strijd tegen de overmatige schuldenlast

De strijd tegen de overmatige schuldenlast is één van de hoofdlijnen van het regeringsprogramma waarin de strijd wordt aangeboden tegen de armoede. De belangrijkste maatregelen moeten door het Ministerie van Economische Zaken worden uitgevoerd.

Vier van die maatregelen zijn essentieel en vormen een samenhangend programma, met name de oprichting van een positieve kredietcentrale, de hervorming van de wetgeving op het consumentenkrediet, de evaluatie van de wet over de collectieve schuldenregeling en de verbetering van sommige bepalingen van die wet en, tenslotte, de oprichting van het « Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast ».

De wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren vervolledigt de negatieve centrale die sinds 1985 wordt beheerd door de Nationale Bank van België. De implementatie van deze wet is volop aan de gang en de positieve kredietcentrale zal van start kunnen gaan vanaf 1 juni 2003.

In april 2002 werd in de Kamer een wetsontwerp neergelegd tot herziening van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. De wet van 12 juni 1991 is een nuttig middel in de strijd tegen de overmatige schuldenlast. Het is dan ook aangewezen haar meer slagkracht te geven teneinde te verhelpen aan een aantal leemten en de maatregelen ter bescherming van de consument te versterken, onder meer met betrekking tot de bepalingen die de niet-uitvoering van de kredietovereenkomst tot voorwerp hebben, het invoegen van de verzekeringskosten bij de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage, de ongeoorloofde overschrijding van een kredietlijn, enz. Er wordt dus met veel ongeduld gewacht op de inwerkingtreding van deze wet.

De wet van 5 juli 1998 op de collectieve schuldenregeling is het instrument bij uitstek om gevallen van overmatige schuldenlast te verhelpen. In 2003 zouden een aantal verbeteringen moeten worden aangebracht zonder aan de eigenlijke structuur van de wet te raken.

Het Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast werd onlangs opgericht. Het zou op het einde van 2002 over voldoende middelen moeten beschikken om vanaf januari 2003 van start te kunnen gaan. Daarna zal moeten worden uitgemaakt of het financieringsmechanisme waarin voorzien werd voor het Fonds adequaat aan de behoeften voldoet waarvoor het werd opgericht. Desgevallend zullen de nodige bijstellingen gebeuren.

La lutte contre le surendettement

La lutte contre le surendettement constitue un axe prioritaire du programme gouvernemental de lutte contre la pauvreté. Les mesures les plus importantes doivent être réalisées par le Ministère des Affaires Économiques.

Parmi ces mesures, quatre sont primordiales et constituent un programme cohérent, à savoir : la mise en place d'une centrale positive des crédits, la réforme de la législation sur le crédit à la consommation, l'évaluation de la loi sur le règlement collectif de dettes et l'amélioration de certaines de ses dispositions et, finalement, la mise en place du « Fonds de Traitement du Surendettement ».

La loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers complète la centrale négative gérée depuis 1985 par la Banque nationale de Belgique. La mise en œuvre de cette loi est en cours et la Centrale positive des crédits pourra démarrer à partir du 1^{er} juin 2003.

Un projet de loi modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation a été déposé à la Chambre en avril 2002. Dans le cadre de la lutte contre le surendettement, la loi du 12 juin 1991 constitue un instrument privilégié qu'il convient de renforcer afin de remédier à certaines lacunes et de renforcer les mesures de protection du consommateur, notamment à l'égard des dispositions relatives à l'inexécution du contrat de crédit, l'incorporation des coûts d'assurances dans le calcul du taux annuel effectif global, le dépassement non autorisé de la ligne de crédit, etc. L'entrée en vigueur de cette loi est donc attendue avec impatience.

La loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes est l'instrument privilégié du traitement curatif du surendettement. Un certain nombre d'améliorations devraient être apportées en 2003, sans remettre en cause la structure même de la loi.

Le Fonds de Traitement du Surendettement, vient d'être mis en place ; il devrait avoir collecté suffisamment de ressources à la fin de 2002 pour être tout à fait opérationnel à partir de janvier 2003. Ensuite il conviendra d'établir si le mécanisme de financement prévu pour le Fonds rencontre de façon adéquate les besoins pour lesquels il a été créé. Si nécessaire, des adaptations seront effectuées.

Ingevolge de aanneming van de wet houdende het verbod op bepaalde vormen van invordering van schulden tegen betaling zullen een aantal uitvoeringsbesluiten moeten worden uitgevaardigd en zal er met name tot inschrijving van deze bureaus bij het departement moeten worden overgegaan.

DE INTELLECTUELE EIGENDOM

De FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie kreeg op grond van de koninklijke besluiten van 25 februari en 2 augustus 2002 de bevoegdheid over enerzijds het auteursrecht en de naburige rechten (met inbegrip van de controledienst van de beheersvennootschappen van auteursrechten) en anderzijds de kwekersrechten. Voor de eerste keer sedert de oprichting van een administratieve dienst voor industriële eigendom in België, zijn de politieke en organisatorische voorwaarden vervuld om de federale staat te voorzien van een eenvormige structuur die bevoegd is voor alle intellectuele rechten (met uitzondering van de geografische aanduidingen en de oorsprongsbenamingen die tot de bevoegdheid van de Gewesten behoren). Op die manier wordt een **Dienst voor de Intellectuele Eigendom** opgericht, die zowel voor de industriële eigendom als voor de artistieke en literaire eigendom bevoegd is.

DE INDUSTRIËLE EIGENDOM

Dankzij de ontwikkelingen van de moderne technologie op het vlak van informatica en communicatie, wordt er volop gewerkt aan een nieuwe opdracht : de belanghebbende milieus informeren over de vooruitgang van creativiteit en innovatie. Deze informatie is te vinden in de octrooidocumentatie.

Aldus zullen de volgende doelstellingen worden nastreefd :

- de verbetering van documenten, formulieren, toelichtingsnota's, tarieven, wetgeving en reglementering die in elektronische vorm wordt gebruikt (op CD-ROM en op Internet) in het kader van informatieverstrekking en een gebruiksvriendelijker dienstverlening aan het publiek ;
- de ontwikkeling en de installatie van nieuwe informaticasystemen voor het on-line elektronisch indienen van Europese en internationale octrooiaanvragen (PCT) ;
- de voortzetting van het programma tot modernisering van het systeem van automatisch beheer van octrooien en van aanvullende beschermingscertificaten (de boekhouding van geïnde taksen inbegrepen), teneinde tegemoet te komen aan de huidige normen van kwaliteit, kwantiteit en diversiteit ;

Suite à l'adoption de la loi interdisant certaines formes de recouvrement de créance contre rétribution, une série d'arrêtés d'exécution devront être pris, notamment en ce qui concerne l'inscription de ces bureaux auprès du département.

LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Le SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie a reçu, en vertu des arrêtés royaux des 25 février et 2 août 2002, les compétences relatives, d'une part, au droit d'auteur et aux droits voisins (en ce compris le service de contrôle des sociétés de gestion des droits d'auteur) et, d'autre part, aux obtentions végétales. Pour la première fois depuis la création d'un service administratif de la propriété industrielle en Belgique, les conditions politiques et organisationnelles sont réunies pour doter l'État fédéral d'une structure unifiée compétente pour l'ensemble des droits intellectuels (à l'exception des indications géographiques et des appellations d'origine qui sont de la compétence des Régions). Est ainsi créé un **Office de la Propriété Intellectuelle**, compétent à la fois pour la propriété industrielle et pour la propriété artistique et littéraire.

LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

Grâce aux développements de la technologie moderne en informatique et en communication, une tâche nouvelle est en plein développement : l'information des milieux intéressés au sujet des progrès de la créativité et de l'innovation qu'on peut trouver dans la documentation brevets.

Les objectifs suivants seront ainsi poursuivis :

- l'amélioration des documents, formulaires, notices explicatives, tarifs, législation et réglementation utilisés sous forme électronique (sur CD-ROM et sur Internet) dans le cadre d'une diffusion de l'information et d'un service au public plus convivial ;
- le développement et l'installation de nouveaux systèmes informatiques pour le dépôt électronique en ligne des demandes européennes de brevet et des demandes internationales (PCT) ;
- afin de répondre aux normes actuelles de qualité, de quantité et de diversité, la continuation du programme de modernisation du système de gestion automatique des brevets et des certificats complémentaires de protection (la comptabilité des taxes perçues incluse) ;

De ontwikkeling van **be.espacenet.com** zal worden voortgezet in samenwerking met het Europees Octrooibureau, en het gebruik ervan zal worden aangevuld door middel van netwerkverbindingen met geselecteerde centra die als bemiddelaars zullen optreden voor de doelgroepen. Het sensibiliseren van de KMO's door interventie van de Centra De Groote blijft prioritair net zoals de oprichting van Centra voor octrooiinformatie in bepaalde universiteiten.

Op wetgevend vlak krijgen de volgende activiteiten prioriteit :

- de finalisering van het voorontwerp van wet betreffende de bestraffing van namaak en het voorontwerp van wet betreffende de vordering tot staking van namaak van intellectuele rechten ;
- de voortzetting van de werkzaamheden in het kader van de bescherming van de virtuele economie door rechten uit hoofde van de intellectuele eigendom, met name wat betreft de software, de domeinnamen en het gebruik van merken op het Internet ;
- de finalisering van de werkzaamheden inzake de codificatie van de Benelux-wetgeving ;
- de opvolging van de voorstellen tot herziening van de wet op de uitvindingsoctrooien en in het bijzonder de omzetting van de richtlijn betreffende de rechtsbescherming van biotechnologische uitvindingen.

HET AUTEURSRECHT

Wat het auteursrecht betreft, vormt de wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten één van de belangrijkste doelstellingen. Door de bepalingen betreffende de controle op de vennootschappen voor het beheer van de auteursrechten te verbeteren, wordt aan één van de grootste leemten in de wet verholpen.

De doelstelling van bovenvermeld wetsontwerp zal erin bestaan de doorzichtigheid en de controle te versterken van de ondernemingen die de auteursrechten beheren en dit in het belang van de auteurs, maar ook van de gebruikers van de werken.

De overheid moet dus over voldoende wettelijke middelen beschikken om een doeltreffende controle te kunnen uitoefenen op de activiteiten van de beheers-vennootschappen. Eens dat de wet is gestemd, dient binnen het departement een doeltreffende dienst te worden opgericht, die uitgerust is met voldoende juridische middelen om een dergelijke opdracht te vervullen.

De omzetting van de richtlijn van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht in de informatiemaatschappij vormt een andere prioriteit.

Le développement de **be.espacenet.com** se poursuivra en collaboration avec l'Office européen des Brevets et son usage sera complété au moyen de réseaux connectés avec des centres sélectionnés qui serviront d'intermédiaires auprès des groupes ciblés. La sensibilisation des PME via l'intervention des Centres De Groote reste une priorité de même que la création des Centres d'information brevets auprès de certaines universités.

Dans le domaine législatif, les activités suivantes seront prioritaires :

- la finalisation de l'avant-projet de loi relative à la répression de la contrefaçon et de l'avant-projet de loi relative à l'action en cessation en matière de contrefaçon de droits intellectuels ;
- la poursuite des travaux dans le cadre de la protection de l'économie virtuelle par les droits de propriété intellectuelle, notamment en ce qui concerne les logiciels, les noms de domaine et l'utilisation des marques sur l'Internet ;
- la finalisation des travaux de codification de la législation Benelux ;
- le suivi des projets de révision de la loi sur les brevets et particulièrement la transposition de la directive relative à la protection juridique des inventions biotechnologiques.

LE DROIT D'AUTEUR

En ce qui concerne le droit d'auteur, c'est la modification de la loi du 30 juin 1994 concernant le droit d'auteur et les droits voisins qui constitue l'un des objectifs principaux. En améliorant les dispositions relatives au contrôle des sociétés de gestion des droits d'auteur, on comble l'une des principales lacunes de la loi.

L'objectif du projet de loi précité sera de renforcer la transparence et le contrôle des sociétés de gestion des droits d'auteur et ce dans l'intérêt des auteurs mais également des utilisateurs des œuvres.

L'autorité doit donc disposer des moyens légaux suffisants pour organiser un contrôle efficace sur les activités des sociétés de gestion. Une fois la loi votée, il conviendra de mettre en place, au sein du département, un service efficace, doté des moyens juridiques suffisants pour exercer une telle mission.

La transposition de la directive du 22 mai 2001 relative à l'harmonisation de ces certains aspects du droit d'auteur dans la société de l'information constitue une autre priorité.

INDEXCIJFER VAN DE CONSUMPTIEPRIJZEN

De hervorming van het huidige indexcijfer van de consumptieprijs 1996=100 zal in gang worden gezet in 2003.

De noodzaak van een hervorming werd onderstreept door de Indexcommissie in haar advies van 10 juli 2002. Het behoud van de kwaliteit van het indexcijfer houdt immers in dat de samenstelling van de korf regelmatig wordt geactualiseerd. Koopgewoonten veranderen, nieuwe producten komen op de markt terwijl andere verdwijnen of sterk veranderen.

In principe wordt 2003 in aanmerking genomen als het nieuwe basisjaar ; de huishoudbudgetenquête van hetzelfde jaar zal dienen als basis van de hervorming. Het nieuwe indexcijfer zal normaal gepubliceerd worden in 2005.

VERZEKERINGEN

Wat de verplichte autoverzekering betreft, voorziet de wet van 2 augustus 2002, naast het beteugelen van de niet-verzekering, in de installatie van een 'Tarifieringsbureau'.

Dit bureau moet een zo groot mogelijk aantal autobestuurders de toegang kunnen verzekeren tot de verplichte autoverzekering.

Men stelt immers vast dat de segmentatie, waarbij steeds strengere criteria worden gehandhaafd tot een steeds grotere toename van het aantal uitsluitingen van verzekerden leidt.

De effectieve installatie van het Tarifieringsbureau vormt de hoeksteen van het beleid dat ter zake gevoerd wordt ; de optimale werking van dit bureau is voor ons dan ook een prioriteit.

Wat het wetsontwerp inzake natuurrampen betreft, dat eind 2000 bij het Parlement werd ingediend, wachten wij nog op het afbakenen van de risicozones, wat door de Gewesten dient te gebeuren.

Het tijdsschema ter zake werd bepaald door het Overlegcomité tijdens de vergadering van 20 september 2002. Alles zal in het werk worden gesteld opdat de wetgeving in maart 2003 wordt ingevoerd, met inbegrip van een –ten minste- voorlopige afbakening van de risicozones.

De besprekingen over een manier om de schade veroorzaakt door een medische handeling te vergoeden, werden in 2001-2002 voortgezet. De principes van deze vergoeding werden door de Ministerraad goedgekeurd, op voorwaarde dat ze begrotingsmatig haalbaar zijn.

Een wetsontwerp ter concretisering van die principes in rechtsregels zou moeten tegen het einde van het jaar aan het Parlement voorgelegd.

L'INDICE DES PRIX À LA CONSOMMATION

La réforme de l'indice actuel des prix à la consommation 1996 = 100 sera mise en chantier en 2003.

La nécessité d'une réforme a été soulignée par la Commission de l'Indice, dans son avis du 10 juillet 2002. En effet, le maintien de la qualité d'un indice des prix à la consommation implique que la composition du panier soit régulièrement actualisée. Les habitudes de consommation changent, de nouveaux produits sont lancés sur le marché tandis que d'autres disparaissent ou sont fortement modifiés.

L'année de base retenue sera en principe 2003 ; l'enquête sur le budget des ménages effectuée la même année servira de fondement à la réforme. La publication de l'indice réformé aura normalement lieu en 2005.

LES ASSURANCES

En matière d'assurance obligatoire auto, la loi du 2 août 2002 prévoit, outre la répression de la non-assurance, la mise en place d'un « Bureau de tarification ».

Ce bureau doit garantir l'accès du plus grand nombre de conducteurs à l'assurance automobile obligatoire.

On constate en effet que la segmentation fondée sur des critères de plus en plus poussés conduit à des exclusions de plus en plus nombreuses d'assurés.

La mise en place effective du Bureau de tarification constitue la pierre angulaire de la politique en ce domaine ; son fonctionnement optimal constitue une priorité de notre politique.

En ce qui concerne le projet de loi sur les catastrophes naturelles, déposé au Parlement fin 2000, nous restons en attente d'une fixation, par les Régions, des zones à risque.

Le calendrier en la matière a été défini par le Comité de concertation au cours de sa réunion du 20 septembre 2002. Tout sera mis en œuvre pour que la législation soit mise en place en mars 2003, en ce compris une délimitation au moins provisoire des zones à risque.

Les discussions sur un mode d'indemnisation des dommages liés à un acte médical ont progressé pendant toute l'année 2001-2002. Les principes de cette indemnisation ont été approuvés par le Conseil des Ministres, sous réserve de la faisabilité au plan budgétaire.

Un projet de loi concrétisant ces principes en règles juridiques devrait être déposé au Parlement vers la fin de l'année.

Het is de bedoeling dat elk slachtoffer van abnormale schade ten gevolge van een medische handeling kan worden vergoed, zonder te moeten bewijzen dat de zorgverstrekker een fout heeft begaan.

PENSIOENFONDSEN

Het wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen ligt nog steeds ter discussie in de Kamer. Over het sociaal en prudentieel gedeelte bestaat er al een grote consensus.

Het sociaal gedeelte werd in september 2002 door de Ministerraad goedgekeurd. Zodra het terugkomt van de Raad van State, zal het als amendement aan het oorspronkelijk ontwerp worden toegevoegd.

De inwerkingtreding van de nieuwe wetgeving moet worden vervolledigd door enkele koninklijke besluiten, bijvoorbeeld wat de minimumrechten betreft van aangeslotenen bij een stelsel van aanvullende pensioenen, en ook inzake de daarmee verband houdende minimumreserves.

Er moeten ook twee nieuwe organen worden ingesteld: de Raad voor Aanvullende Pensioenen en de Commissie voor Aanvullende Pensioenen.

HET BOEKHOUDRECHT

Als gevolg van de door de Europese Commissie aangekondigde invoering van de internationale boekhoudnormen (IAS) vanaf 2005 voor de beursgenoteerde ondernemingen en de geconsolideerde jaarrekeningen, zijn aanpassingen aan het Belgisch boekhoudrecht noodzakelijk. Dit zal gebeuren in nauwe samenwerking met de Commissie voor de boekhoudkundige normen.

Er werd voorzien in een ondersteuning op het vlak van vorming inzake de normen. Er zal worden begonnen met een vorming van werknemers- en werkgeversorganisaties, die op hun beurt de afgevaardigden van de ondernemingsraden zullen vormen. Tezelfdertijd zal een brochure over de nieuwe normen ter beschikking worden gesteld.

De controle van de jaarrekeningen en de onafhankelijkheid van de wettelijke controleur vormen andere prioritaire dossiers.

Het Europese harmoniseringsproces inzake de regels van de wettelijke controle op de jaarrekeningen wordt voortgezet na de publicatie van de aanbeveling inzake de onafhankelijkheid van de wettelijke controleur en de harmonisering van de internationale audit normen (ISA).

L'objectif est de permettre à toute victime d'un dommage anormal consécutif à un acte médical d'être indemnisée sans devoir prouver la faute d'un prestataire de soins.

FONDS DE PENSIONS

Le projet de loi sur les pensions complémentaires est toujours en discussion à la Chambre. Le volet social et prudentiel a déjà fait l'objet d'un large consensus.

Le volet fiscal a été approuvé par le Conseil des Ministres en septembre 2002. Dès son retour du Conseil d'État, il sera joint, sous forme d'amendement, au projet initial.

L'entrée en vigueur de la nouvelle législation devra être complétée par quelques arrêtés royaux, par exemple en ce qui concerne les droits minima des affiliés à un régime de pensions complémentaires, ainsi que les réserves minimales y afférentes.

Il conviendra également de mettre en place les deux nouvelles institutions que sont le Conseil des Pensions complémentaires et la Commission des Pensions complémentaires.

LE DROIT COMPTABLE

A la suite de la publication de l'intention de la Commission européenne d'appliquer les normes comptables internationales (IAS) à partir de 2005 aux entreprises cotées et aux comptes consolidés, des adaptations au droit comptable belge sont nécessaires; elles seront traitées en collaboration étroite avec la Commission des normes comptables.

Un soutien à la formation concernant les normes est prévu. On commencera par une formation destinée aux organisations de travailleurs et d'employeurs, qui formeront à leur tour les délégués dans les conseils d'entreprises. En même temps, une brochure sur les nouvelles normes comptables sera disponible.

Le contrôle des comptes annuels et l'indépendance du contrôleur légal représentent d'autres dossiers prioritaires.

Le processus d'harmonisation européenne des règles relatives au contrôle légal des comptes annuels se poursuivra à la suite de la publication de la recommandation concernant l'indépendance du contrôleur légal et l'harmonisation des normes internationales d'audit (ISA).

In het kader van de wet « Corporate Governance » van 2 augustus 2002, zal een koninklijk besluit moeten worden genomen tot vaststelling van een beperkende lijst van prestaties die van aard zijn om de onafhankelijkheid van de commissaris in het gedrang te brengen. Bij het opstellen van deze lijst zal rekening worden gehouden met de Europese aanbeveling inzake de onafhankelijkheid van de wettelijke controleur van de jaarrekeningen.

Er wordt voorzien in de oprichting van een comité voor advies en controle. Zijn opdracht zal erin bestaan voorafgaand advies te geven over de verenigbaarheid van bijzondere opdrachten met de uitoefening van het wettelijk controlemandaat. De samenstelling, de organisatie, de werking en de financiering ervan zullen bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

Gezien de internationale evolutie wordt verder toegezien op de nauwere samenwerking tussen de verschillende economische beroepen, rekening houdende met de Europese werkzaamheden tot harmonisering.

De reglementering inzake de informatieverstrekking aan de ondernemingsraden zal worden onderzocht met het oog op actualisatie ervan, rekening houdend met de grondige wijzigingen in het boekhoud- en het vennootschapsrecht.

DE ECONOMISCHE INSPECTIE

De opdrachten

Algemeen

Het Bestuur Economische Inspectie is belast met het markttoezicht inzake de economische wetgeving in de ruime zin van het woord.

In het bijzonder

1. Het beschermt de rechten van zowel de consumenten als de handelaren door informatief, preventief en repressief op te treden tegen onwettige praktijken die hun belangen schaden zowel op nationaal als internationaal vlak.

2. Het verleent zijn medewerking, door middel van algemene onderzoeken, aan het economisch beleid, voornamelijk t.a.v. de aspecten regulering van de markt, de mededinging en de ontplooiing van het economisch potentieel.

3. Het verricht tevens controles op het vlak van de nijverheidscompensaties (grote contracten), de verordeningen inzake steun aan de agro-industrie in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (EOGFL), de veiligheid van producten en diensten, de duurzame ontwikkeling en de kwaliteit en samenstelling van bepaalde producten.

Dans le cadre de la loi « Corporate Governance » du 2 août 2002, un arrêté royal devra être pris pour déterminer la liste limitative des prestations susceptibles de mettre en danger l'indépendance du commissaire. Il sera tenu compte, lors de l'établissement de cette liste, de la recommandation européenne concernant l'indépendance du contrôleur légal des comptes annuels.

La création d'un comité de contrôle et d'avis est prévue ; sa mission sera de donner un avis préalable sur la compatibilité de missions particulières avec l'exercice du mandat de contrôle légal. Un arrêté royal déterminera la composition, l'organisation, le fonctionnement et le financement de ce comité.

Compte tenu de l'évolution internationale, la coopération plus étroite entre les différentes professions économiques sera surveillée avec attention en relation avec les travaux d'harmonisation au niveau européen.

Quant à la réglementation relative à l'information à donner aux conseils d'entreprises, son actualisation sera étudiée, compte tenu des changements profonds intervenus dans le droit comptable et le droit des sociétés.

L'INSPECTION ECONOMIQUE

Les missions

Généralités

L'Administration de l'Inspection Economique est chargée de la surveillance du marché sur le plan de la législation économique au sens large du terme.

Plus précisément

1. Elle protège les droits tant des consommateurs que des commerçants en agissant de manière informative, préventive et répressive contre les pratiques illégales qui lèsent les intérêts des uns et des autres, et ce au niveau aussi bien national qu'international.

2. Par ses enquêtes générales elle prête sa collaboration à la politique économique, principalement en ce qui concerne les aspects régulation du marché, concurrence et déploiement du potentiel économique.

3. Elle effectue aussi des contrôles sur le plan des compensations industrielles (gros contrats), des règlements relatifs aux aides à l'agro-industrie dans le cadre de la politique agricole commune (FEOGA), sur le plan de la sécurité des produits et des services, du développement durable ainsi que de la qualité et de la composition de certains produits.

4. Het bestuur is verder belast met de coördinatie van de bestrijding van de economische fraude.

Beleidslijnen

1 De voorbije jaren werd een ernstige inspanning geleverd om het beleid van de marktcontrole meer toe te spitsen op informatie en preventie dan op repressief optreden. Dit beleid dient verder te worden gezet en daarom is er meer overleg nodig met de beroepsorganisaties en consumentenverenigingen. Dit is een voorproefje van de toekomstige rol van bemiddelaar tussen handelaars en consumenten.

Het repressief beleid dient zich in essentie te concentreren op die fenomenen die zwaar marktverstoring werken en die zowel consumenten als de loyale handelaren zwaar kunnen treffen en die als dusdanig het goed functioneren van de markt aantasten (onvoldoende markttransparantie, misleidende publiciteit, consumentenbedrog).

2. Verfijning van de controlestrategie :

Algemene onderzoeken moeten gebaseerd zijn op een risicoanalyse en criteria inzake economische en maatschappelijke relevantie en systematisch het voorwerp uitmaken van testonderzoeken, terwijl ook de techniek van de tussentijdse reporting nuttig kan zijn om lopende onderzoeken daar waar nodig bij te sturen.

3. De efficiëntie van het optreden kan verder worden verbeterd door gestructureerd overleg met de parketten zowel op het niveau van de gerechtelijke arrondissementen als op federaal niveau.

4. Een zeer verzorgde klachtenbehandeling :

Het bestuur dient derhalve een volledig inzicht te verkrijgen in het dossier van bij de indiening van de klacht tot aan het uiteindelijk resultaat. Anderzijds dient daar waar mogelijk de behandeling van de klachten te worden gerationaliseerd (groepering van klachten, gepaste doorverwijzing indien wij niet bevoegd zijn, typebrieven op basis van FAQ techniek, optimalisering van de permanenties).

5. Op basis van haar taak inzake markttoezicht dient het bestuur haar rol inzake externe communicatie naar consumenten en handelaren ten volle te realiseren.

Zij dient verder in de mogelijkheid te zijn om de consumenten en handelaren te waarschuwen voor bedrieglijke praktijken, de klagers beter te informeren omtrent hun rechten en de vereisten inzake de formulering van de klachten.

6. De internationale samenwerking op het vlak van markttoezicht dient te worden verbeterd.

4. L'Inspection est enfin chargée de coordonner la lutte contre les fraudes économiques.

Les lignes de politique

1. Ces dernières années un gros effort a été fourni pour axer la politique de surveillance du marché sur l'information et la prévention plutôt que sur la répression. Il faut poursuivre dans cette voie. Cela suppose un effort accru de concertation avec les organisations professionnelles et les unions de consommateurs. C'est là une préfiguration du rôle futur de médiateur entre commerçants et consommateurs.

La politique répressive doit essentiellement se concentrer sur les phénomènes qui perturbent gravement le marché et peuvent toucher aussi bien les consommateurs que les commerçants honnêtes, et qui dès lors, portent gravement atteinte au bon fonctionnement du marché (transparence insuffisante du marché, publicité trompeuse, arnaques).

2. Affinement de la stratégie de contrôle :

Les enquêtes générales doivent être basées sur une analyse des risques et sur des critères de pertinence économique et sociale, et faire systématiquement l'objet d'enquêtes-tests, tandis que la technique du rapport intermédiaire peut aider à rectifier le cap des enquêtes en cours.

3. On peut également continuer à augmenter l'efficacité de l'action par une concertation structurée avec les parquets tant au niveau des arrondissements judiciaires qu'au niveau national.

4. Encore plus de soin dans le traitement des plaintes :

L'administration doit avoir une vue complète du dossier dès l'arrivée de la plainte jusqu'au résultat final. D'autre part, là où c'est possible, il faut rationaliser le traitement des plaintes (groupage des plaintes, transmission appropriée si nous ne sommes pas compétents, lettres types sur la base de la technique FAQ, optimisation des permanences).

5. Sur la base de sa mission de surveillance du marché l'Inspection doit réaliser pleinement son rôle en matière de communication externe vers les consommateurs et les commerçants.

Il s'agit en outre d'être en mesure de mettre consommateurs et commerçants en garde contre les pratiques trompeuses, de mieux informer les plaignants quant à leurs droits et à la formulation correcte de leurs plaintes.

6. Il faut améliorer la collaboration internationale sur le plan de la surveillance du marché.

Prioriteiten voor 2003

Klachtenbehandeling en consumentenbedrog

Nadat in 2002 het bestuur een charter heeft opgesteld inzake zijn opdracht en zijn relatie tot de gebruiker van de dienst dient in 2003 een verdere kwalitatieve stap te worden gezet inzake de behandeling van klachten uitgaande van consumenten en handelaren.

Uitgaande van de bestaande toepassingen zal in overleg met het Centrum voor Informatieverwerking op basis van het service level agreement, een systeem van integrale opvolging van de klachten worden uitgewerkt.

Uiteraard dient hiertoe eveneens een afdoend werkend akkoord met de parketten te worden tot stand gebracht. Tevens dient in dit verband het beheer van de administratieve minnelijke schikkingen (die nu reeds meer dan 70 % van het totaal aantal pro-justitia's belopen) te worden verbeterd.

De problematiek van de klachtenbehandeling is van bijzonder belang in het kader van de bestrijding van het consumentenbedrog.

Het bestuur Economische Inspectie heeft een cel "consumentenbedrog" opgericht bij het Bestuur Economische Inspectie om zeer snel in te grijpen tegen allerlei bedrieglijke praktijken.

Deze actie zal in 2003 prioritair worden verdergezet. Zij behelst :

- het centraliseren van informatie over consumentenbedrog en oplichting in samenwerking met de organisaties van consumenten en handelaars ;
- het organiseren van de betugeling ; tevens in internationaal verband ;
 - opvolging van de klachten met de parketten ;
 - het tijdig waarschuwen van de bevolking middels een persbericht ;
 - het zo nodig instellen van de vordering tot staking om de praktijken te stoppen.

Een actieve bijdrage tot de strijd tegen de overmatige schuldenlast

Het Bestuur Economische Inspectie voorziet ter zake in een uitgebreid controleprogramma naar de naleving van deze nieuwe wetgeving :

- Een algemeen onderzoek naar de publiciteit voor consumentenkrediet, voor zover uiteraard het wetsontwerp wordt goedgekeurd. De wetswijziging voorziet immers dat de niet toegelaten publiciteit strafbaar wordt.

Priorités pour 2003

Traitement des plaintes et arnaques du consommateur

Après avoir rédigé en 2002 une charte sur ses missions et sa relation avec l'utilisateur de ses services, l'Inspection doit en 2003 franchir un pas qualitatif supplémentaire dans le traitement des plaintes émanant des consommateurs et commerçants.

En partant des applications existantes nous allons, en concertation avec le CTI, mettre au point, sur la base du service level agreement, un système de suivi intégral des plaintes.

A cette fin il conviendra de se mettre d'accord avec les parquets. Il faudra aussi perfectionner la gestion des transactions administratives (lesquelles représentent déjà plus de 70 % des pro justitia).

La problématique du traitement des plaintes revêt une importance particulière dans le cadre de la lutte contre les arnaques de la consommation.

L'Inspection a mis sur pied en son sein une cellule «Arnaques de la consommation» pour intervenir très rapidement contre toutes sortes de pratiques trompeuses.

Cette action va rester prioritaire en 2003. Elle consiste :

- à centraliser les informations sur les arnaques de la consommation et les escroqueries en collaboration avec les organisations de consommateurs et de commerçants ;
- à organiser la répression, même au niveau international ;
- à suivre les plaintes avec les parquets ;
- à mettre à temps la population en garde au moyen d'un communiqué de presse ;
- à recourir si nécessaire à l'action en cessation pour mettre fin aux pratiques.

Une contribution active à la lutte contre le surendettement

L'Administration de l'Inspection Economique prévoit en ce domaine un vaste programme de contrôle du respect de cette nouvelle législation :

- une enquête générale sur la publicité pour le crédit à la consommation, pour autant bien entendu que le projet de loi soit approuvé ; la modification de loi prévoit en effet que la publicité non autorisée devient punissable.

- Een algemeen onderzoek, na goedkeuring van het wetsontwerp, op de minnelijke invordering van schulden (voornamelijk bedoeld ter beteugeling van de schuldinvorderingspraktijken van incassobureaus).
- Een algemeen onderzoek bij de kredietgevers naar de toepassing van de wet van 10 augustus 2001 tot regeling van de centrale voor kredieten aan particulieren. Hierbij zal nagegaan worden of
 - de regels inzake raadpleging van en mededeling aan de centrale correct gebeuren ;
 - de mededelingen van de wanbetalingen inzake het negatief luik correct gebeuren (deze zijn van belang voor de aanrekening van de bijdragen van de kredietgevers aan het fonds collectieve schuldenregeling) ;
 - er geen misbruiken zijn van de positieve centrale voor commerciële doeleinden.
- Een algemeen onderzoek bij de banken naar de toepassing van de wet van 14 mei 2001 tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen.

Beantwoorden van de nieuwe ontwikkelingen inzake etikettering, labeling, samenstelling van producten en de duurzame ontwikkeling.

In de voorbije jaren zijn talrijke wetten en reglementaire teksten tot stand gekomen welke kaderen in het beleid van duurzame ontwikkeling (bescherming van het leefmilieu, energiebesparing, productnormen, kwaliteit en samenstelling van producten) en die o.a. hun weerslag vinden in voorschriften inzake etikettering, reclame en labeling bij de verkoop van producten aan consumenten en waarvoor beroep wordt gedaan op de Economische Inspectie om de naleving ervan te waarborgen.

Zonder volledig te zijn kunnen we als voornaamste vernoemen :

- het energieverbruik van huishoudtoestellen
- de kwaliteit der petroleumproducten
- CO2 uitstoot en benzineverbruik bij de verkoop van nieuwe wagens
- de wetgeving inzake recyclage van producten (wagens)
 - de wet op de sociaal verantwoordelijk productie
 - de EU en nationale wetgeving op de visbenamingen
 - de etikettering van de lederwaren
- het Ambaakwaliteitslabel voor de Belgische chocolade
- de wijnetikettering

- une enquête générale -une fois approuvé le projet de loi- sur le recouvrement amiable des dettes (en vue surtout de réprimer les pratiques des bureaux de recouvrement de dettes).
- une enquête générale auprès des prêteurs sur l'application de la Loi du 10 août 2001 relative la centrale des crédits aux particuliers. Les enquêteurs vérifieront
 - si les règles de consultation et de communication à la centrale s'appliquent correctement ;
 - si les communications des défauts de paiement se font correctement en ce qui concerne le volet négatif (elles sont importantes pour la facturation des contributions des prêteurs au fonds de règlement collectif des dettes) ;
 - si l'on n'abuse pas de la centrale positive à des fins commerciales.
- Une enquête générale dans les banques concernant l'application de la Loi du 14 mai 2001 réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue.

Nouveautés en matière d'étiquetage, de labellisation, de composition des produits et de développement durable

Ces dernières années ont vu la promulgation d'un grand nombre de lois et de textes réglementaires qui cadrent avec le développement durable (protection de l'environnement, économies d'énergie, normes de produits, qualité et composition des produits) et d'où découlent entre autres des prescriptions en matière d'étiquetage, de publicité et de labellisation à la vente de produits au consommateur. C'est à l'Inspection Economique qu'il est fait appel pour garantir leur observance.

Retenons principalement

- la consommation d'énergie des appareils ménagers
- la qualité des produits pétroliers
- les émissions de CO2 et la consommation d'essence lors de la vente des voitures neuves
- la législation sur le recyclage des produits (voitures)
- la loi sur la production socialement responsable
- les législations UE et nationale sur la dénomination des poissons
- l'étiquetage des articles en cuir
- le label de qualité Ambao pour le chocolat belge
- l'étiquetage des vins.

Het belang van deze wetgeving voor een modern economisch beleid mag niet worden onderschat en het Bestuur Economische Inspectie zal, in overleg met de andere besturen van het ministerie, ter zake de nodige controleactiviteiten uitvoeren.

Marktversturende praktijken en misleidende publiciteit.

Een goed functionerende markt en een hoog consumentenvertrouwen zijn belangrijke factoren voor de interne consumptie die op haar beurt een belangrijke basis is van economische groei.

Alhoewel de Belgische markt een goed functionerende markt is met een vloedige keuze aan allerlei producten en diensten, zal het Bestuur Economische Inspectie in 2003 haar acties richten op praktijken die marktversturend werken of misleidend zijn voor de consument ofwel de markttransparantie negatief beïnvloeden.

Meer concreet inzake markttransparantie zal in 2003 via opvolgingsonderzoeken aandacht worden besteed aan :

- de prijsaanduiding in het algemeen en in bepaalde sectoren in het bijzonder (toeristische sector, herstelsector, telecomsector)
- de problematiek van de verschillen in prijzen in de rekken en op het kasticket (scanning) in de grootwarenhuizen.

Inzake marktversturende en misleidende praktijken zal in het komende jaar, op verzoek van de Minister, verder aandacht worden besteed aan de problematiek van de kunstmatige schaarste (o.a. promotieverkoop met onvoldoende stocks).

Op basis van een omstandig advies van de commissie onrechtmatige bedingen zal een onderzoek worden georganiseerd naar de onrechtmatige bedingen in de abonnementen inzake de mobiele telefonie.

Tevens zal nauw toegezien worden op de publicitaire acties van de financiële diensten. De laatste tijd worden terzake toenemende problemen vastgesteld.

Tenslotte is een onderzoek voorzien t.a.v. de verkoop buiten de onderneming in de immobiliënsector waar n.a.v. een testonderzoek werd vastgesteld dat er veel inbreuken zijn. Uiteraard gaat het hier steeds om grote transacties en worden niet zelden zeer agressieve verkoopstechnieken vastgesteld.

L'importance de cette législation pour une politique économique moderne ne peut pas être sous-estimée. L'Administration de l'Inspection Economique veillera à la bonne application des textes, de concert avec les autres administrations du Ministère.

Pratiques perturbant le marché et publicité trompeuse

Un marché qui fonctionne bien et une confiance élevée chez les consommateurs sont des facteurs importants pour la consommation interne, laquelle forme à son tour une base importante de croissance économique.

Malgré que le marché belge fonctionne bien et offre un choix abondant de toutes sortes de produits et de services, l'Administration de l'Inspection Economique dirigera ses actions en 2003 contre les pratiques susceptibles de perturber le marché ou d'induire le consommateur en erreur ou encore d'influer négativement sur la transparence du marché.

En ce qui concerne plus concrètement la transparence du marché, nous allons en 2003, au moyen d'enquêtes de suivi, accorder une grande attention :

- à l'indication des prix en général et dans certains secteurs en particulier (secteur touristique, secteur des réparations, secteur des télécoms)
- à la problématique des différences de prix entre le rayon et le ticket de caisse (scanning) dans les grands magasins.

Pour ce qui concerne les pratiques trompeuses et qui perturbent le marché, nous allons, l'année prochaine, nous pencher attentivement sur la problématique des pénuries artificielles (notamment les ventes promotionnelles sur stock insuffisant).

Après avis circonstancié de la Commission des clauses abusives, une enquête traquera les clauses abusives dans les abonnements de téléphonie mobile.

De même on surveillera de près les actions publicitaires des services financiers. On enregistre en effet ces derniers temps une augmentation des problèmes dans ce domaine.

Enfin une enquête est prévue concernant les ventes en dehors de l'entreprise dans le secteur immobilier, secteur où une enquête test a révélé beaucoup d'infractions. Il s'agit toujours, ici, de grosses transactions et le secteur ne recule pas devant des techniques de vente parfois très agressives.

De internationale samenwerking

De internationale samenwerking op het vlak van markttoezicht dient te worden verbeterd door een intensificatie van :

- de bilaterale contacten
- de samenwerking binnen het IMSN (International Market Supervision Network).
- de samenwerking in het kader van de Europese Unie.

In de schoot van het IMSN (een samenwerkingsverband tussen consumentbeschermende diensten uit 30 landen) waarvan het Bestuur Economische Inspectie stichtend lid is, werd recent heel wat vooruitgang geboekt inzake de uitwisseling van goede praktijken voor het oplossen van problemen inzake grensoverschrijdende transacties.

De grootste vooruitgang werd echter geboekt op het vlak van de bewaking van het internet (elektronische handel). Een databank en netwerk voor het indienen van klachten werd opgericht onder de naam van e-consumer.gov waar ons land zich recent heeft bij aangesloten.

Zo is het voor een Belgische consument mogelijk rechtstreeks een klacht inzake grensoverschrijdende internetverkoop op dit netwerk kenbaar te maken. Bovendien worden op regelmatige tijdstippen door het IMSN zgn. "sweepdays" georganiseerd waarbij bepaalde misleidende praktijken op het net gezamenlijk en met wederzijdse bijstand tussen de deelnemende landen worden aangepakt.

Het Bestuur Economische Inspectie, dat hiertoe via zijn speciale internetploeg en internetlab goed is uitgerust, zal hieraan op dynamische wijze zijn medewerking verlenen.

In het kader van de Europese Unie wenst het bestuur actief en positief in te spelen op de voorstellen van de Commissie waarbij een juridisch instrument zal worden gecreëerd houdende de administratieve samenwerking tussen markttoezichtsorganen uit de lidstaten om de afdwingbaarheid van het consumentenrecht in de EU te vergroten.

De situatie inzake de onvoldoende afdwingbaarheid van consumentenrecht staat in schril contrast tot de inspanningen op het vlak van de totstandkoming van de interne markt ; zeker tevens in het licht van de uitbreiding van de Europese Unie met tien nieuwe lidstaten.

Een verbeterde afdwingbaarheid van het consumentenrecht is de basis voor het stimuleren van grensoverschrijdende aankopen in de EU interne markt.

La coopération internationale

Il convient d'améliorer la collaboration internationale sur le plan de la surveillance du marché en intensifiant :

- les contacts bilatéraux,
- la collaboration au sein du RICC (Réseau International de Contrôle de la Commercialisation),
- la collaboration dans le cadre de l'Union Européenne.

Au sein du RICC (un réseau de coopération entre les services de protection des consommateurs de 30 pays), dont l'Administration de l'Inspection Economique est membre fondateur, on a récemment enregistré de grands progrès dans l'échange de bonnes pratiques pour la résolution des problèmes posés par les transactions transfrontalières.

C'est dans la surveillance d'Internet (commerce électronique) cependant que les plus grands progrès ont été accomplis. Une banque de données et un réseau de dépôt de plaintes ont été créés sous le nom de e-consumer.gov, auquel notre pays a récemment adhéré.

Le consommateur belge peut ainsi directement porter plainte sur ce réseau à propos d'une vente internet transfrontalière. En outre le RICC organise à intervalles réguliers des 'sweepdays', au cours desquels les pays participants s'attaquent de concert à certaines pratiques trompeuses.

L'Administration de l'Inspection Economique collaborera à ces actions grâce à son équipe internet spéciale et à son laboratoire internet.

Dans le cadre de l'Union Européenne l'Inspection souhaite répondre activement et positivement aux propositions de la Commission visant à créer un instrument juridique de collaboration administrative entre les organes de surveillance du marché des états membres en vue de faire mieux respecter le droit de la consommation dans l'Union Européenne.

La situation en ce qui concerne le respect insuffisant des droits des consommateurs dans la pratique contraste de façon saisissante avec les efforts consentis pour réaliser le marché intérieur, surtout à la lumière de l'élargissement de l'Union Européenne à dix nouveaux membres.

Il faut mieux faire respecter les droits du consommateur si l'on veut stimuler les achats transfrontaliers dans le marché intérieur UE.

ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING : OPRICHTING VAN DE KRUISPUNTBANK ONDERNEMINGEN (KBO)

Een ontwerp van wet tot oprichting van een Kruispuntbank Ondernemingen (KBO), tot modernisering van het handelsregister en tot oprichting van erkende ondernemingsloketten werd op 11 maart 2002 goedgekeurd door de Ministerraad en ingediend bij het Parlement. Dit is vast en zeker een belangrijke stap in het beleid voor administratieve vereenvoudiging, dat de Regering voert.

Dat wetsontwerp richt binnen het Ministerie van Economische Zaken de Kruispuntbank Ondernemingen op, met als voornaamste doelstellingen :

- het verhogen van de efficiëntie van de werking van de overheidsdiensten.
- het vereenvoudigen van de administratieve formaliteiten voor de ondernemingen, door te vermijden dat verschillende overheidsdiensten in het kader van hun activiteiten verscheidene malen dezelfde informatie vragen aan de ondernemingen.

De KBO :

- kent daartoe de unieke nummers van de ondernemingen en vestigingseenheden toe en beheert die nummers ;
- beheert de huidige basisidentificatiegegevens van de ondernemingen en registreert de historiek van de gegevens ;
- beheert de links naar de authentieke bron van de gegevens, inzonderheid om toegang te verschaffen tot meer uitvoerige informatie bij deze bron.

De raadpleging en het beheer van de gegevens der ondernemingen en vestigingseenheden zal gebeuren via de « Universal Message Engine » (UME) door middel van gestructureerde boodschappen. De UME zal de elektronische uitwisseling van gegevens tussen overheidsdiensten alsook de uitwisseling van gegevens tussen de KBO en de KBO-gebruikers mogelijk maken.

Door de informatica-ontwikkelingen en de coördinatie met de departementen moet de KBO operationeel worden op 1 januari 2003.

Economische Informatie

Een snelle beschikbaarheid van betrouwbare, afdoende en volledige informatie laat de economische actoren, publiek of privé, toe correcte en efficiënte economische beslissingen te nemen.

SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE : CRÉATION DE LA BANQUE CARREFOUR DES ENTREPRISES (BCE)

Un projet de loi portant création de la Banque-carrefour des entreprises (BCE)- modernisation du registre de commerce et création de guichets-entreprises agréés a été adopté en Conseil des Ministres, le 11 mars 2002 et déposé au Parlement. Il constitue très certainement un pas important dans la politique menée par le Gouvernement en matière de simplification administrative.

Ce projet de loi crée au sein du Ministère des Affaires économiques la Banque-carrefour des Entreprises dont les objectifs principaux sont :

- l'augmentation de l'efficacité du fonctionnement des services publics ;
- une simplification des démarches administratives à accomplir par les entreprises, en évitant que différents services publics, dans le cadre de leurs activités, demandent plusieurs fois la même information aux entreprises.

Pour ce faire, la BCE :

- attribue et gère les numéros d'identification uniques des entreprises et des unités d'établissement ;
- gère les données d'identification de base actuelles des entreprises et enregistre l'historique des données ;
- gère les liens vers la source authentique des données, notamment afin de permettre l'accès à des données plus détaillées auprès de cette source.

La consultation et la gestion des données des entreprises et des unités d'établissement se feront via l'« Universal Message Engine » (UME), au moyen de messages structurés. L'UME permettra l'échange électronique de données entre les services publics, et également l'échange de données entre la BCE et les utilisateurs de la BCE.

Le développement informatique et les travaux de coordination avec les départements doivent permettre de rendre opérationnelle la BCE pour le 1^{er} janvier 2003.

Information économique

La disponibilité rapide d'informations économiques fiables, pertinentes et complètes permet à tous les acteurs économiques publics et privés de prendre des décisions rationnelles et donc économiquement efficaces.

De Afdeling « Economische Documentatie en Informatie » zorgt voor het opsporen, analyseren, beheren en verspreiden van informatie onder de economische actoren. Het Centrum voor Informatieverwerking verzekert de informatisering van het Departement, zowel door het ter beschikking stellen van hard- en software, als van knowhow.

Publicaties

a. Algemeen

Het Bestuur Economische Informatie zal zijn taak van promotie van de federale economische informatie voortzetten, niet enkel via de internetsite van het Ministerie, maar ook via traditionele publicaties zoals het “maandblad Trefpunt Economie” en het “Vademecum van de Onderneming”.

b. Gespecialiseerd

Anderzijds worden er gespecialiseerde brochures verspreid over de nieuwe technologieën. Het betreft de Gids voor Websitehouders en Websiteontwerpers, de Gids voor internetproviders en de Gids voor de verspreiding van overheidsinformatie.

c. Huis-aan-huisbladen

Ten slotte wordt de samenwerking met de uitgevers van huis-aan-huis-bladen voortgezet om informatie te verstrekken aan het grote publiek.

Internet / e-Government / Portal

a. Internetsite

De inspanningen om de website van het Departement actueel te houden en verder uit te breiden, zullen worden verdergezet. De site telde in 2002 maandelijks meer dan 150.0000 consultaties !

b. Interactieve toepassingen

- Extra aandacht zal worden besteed aan het interactief maken van de site : vermits de gebruiker in staat zal zijn om zijn vragen of gegevens rechtstreeks via elektronische formulieren in te brengen, zal de administratieve verwerking drastisch worden ingekort en zal het Departement een betere en snellere dienstverlening kunnen verstrekken. Aldus zal het Ministerie daadwerkelijk kunnen bijdragen tot het verwezenlijken van e-government.

- Het Departement zal ook meewerken aan het verwezenlijken van een federale portaalsite. Op korte termijn zullen volgende projecten voor deze portal worden verwezenlijkt : melding van openbare verkopen, meldingsplicht als vulbedrijf van voorverpakte

La Division « Documentation et Information économique » assure la recherche, l'analyse, la gestion et la diffusion d'informations aux acteurs économiques. Le Centre de Traitement de l'Information est chargé d'informatiser le Département, en mettant à disposition du matériel, des logiciels ainsi que du savoir-faire.

Publications

a. Générales

L'Administration de l'Information économique poursuivra sa mission de promotion de l'information économique fédérale, non seulement via le site Internet du Département mais aussi à travers les publications traditionnelles tels que le mensuel « Carrefour de l'Economie » et le « Vademecum de l'Entreprise ».

b. Spécialisées

D'autre part, des brochures spécialisées consacrées aux nouvelles technologies seront diffusées. Il s'agit du Guide à destination des titulaires et concepteurs de sites Internet, du Guide à destination des fournisseurs d'accès à Internet et du Guide pour la diffusion de l'information publique.

c. Toutes-boîtes

Enfin, la collaboration avec les éditeurs des journaux toutes-boîtes sera poursuivie afin de fournir des informations au grand public.

Internet / e-Gouvernement / Portail

a. Site Internet

Les efforts accomplis pour actualiser et étendre le site web du Département seront poursuivis. En 2002, le nombre de visiteurs a dépassé chaque mois les 150.000 !

b. Applications interactives

- Nous nous efforcerons tout particulièrement de rendre le site interactif. Puisque l'utilisateur pourra introduire directement ses questions ou données au moyen de formulaires électroniques, le traitement administratif pourra être sensiblement écourté et le Département sera en mesure de fournir des services meilleurs et plus rapides et de participer à la réalisation de l'e-gouvernement.

- Le Département contribuera aussi au développement d'un site portail fédéral. A court terme, les projets suivants seront réalisés : annonce des ventes publiques, obligation de se faire enregistrer comme société mettant en boîte les produits préemballés, agré-

producten, erkenningen in de sectoren van het consumentenkrediet, leasing-ondernemingen en coöperatieve vennootschappen, accreditatie in het kader van Belac, toekennen van certificaten van oorsprong, vergunningen voor het verhandelen en vervoer van springstoffen. Tegen eind 2003 moeten alle procedures binnen het Departement die zich lenen voor elektronische verwerking, omgeschakeld zijn naar deze nieuwe manier van werken.

c. Intranet

Het intranet zal verder worden uitgebouwd wat een efficiënte doorstroming van de informatie binnen het Departement moet verzekeren en ondersteuning moet bieden aan het verder ontwikkelen van e-government.

d. Ecodata

Het is de bedoeling de Internetsite uit te bouwen tot het referentiepunt bij uitstek door het aanbieden van een economische databank. Ecodata is een zeer uitgebreide databank van macro-economische kerncijfers die worden ingezonden door verscheidene leveranciers (verschillende diensten van het Ministerie, het NIS, de NBB, het Federaal Planbureau, RVA, EC,...) en beoogt een gedetailleerd beeld te geven van de Belgische economie en zijn Europese context voor, onder andere, de volgende rubrieken : buitenlandse handel, prijzen en conjunctuur, nationale rekeningen, nominale en reële effectieve wisselkoersen, werkloosheid en openbare financiën.

Met de informaticatoepassing is een vlotte en geautomatiseerde toevoeging van nieuwe gegevensrubrieken en bewerkingen mogelijk. Een uitgebreide waaier aan visuele, statistische en econometrische analyses zijn voorzien, alsook de aanmaak van publicaties en tabellen voor de Internetsite. Verder zal een service uitgebouwd worden zodat elke belangstellende de statistieken van zijn keuze op gestelde tijden via e-mail krijgt toegestuurd.

e. De informatiemaatschappij

Het Observatorium voor de Rechten van het Internet werd opgericht in 2001. Het zet zijn activiteiten voort en zal adviezen uitbrengen aan de Regering, voornamelijk over de impact van de Informatie- en Communicatietechnologieën (ICT) op de economie en op de ontwikkeling van de elektronische handel.

Het Departement zal initiatieven nemen om de elektronische handel aan te moedigen, door bepaalde reglementaire belemmeringen op te heffen, of door acties te ondersteunen om het vertrouwen in deze vorm van handel te versterken. Deze initiatieven kunnen bijvoorbeeld betrekking hebben op de analyse van vraagstukken in verband met de bewaring, archivering en tijdsregistratie van elektronische documenten, de be-

ments dans les secteurs du crédit à la consommation, des sociétés de location-financement et des sociétés coopératives, accréditation dans le cadre de Belac, octroi de certificats d'origine, licences pour le commerce et le transport d'explosifs. Pour la fin 2003, toutes les procédures départementales susceptibles d'être informatisées devront l'être.

c. Intranet

L'intranet sera développé pour transmettre efficacement les informations au sein du Département et contribuer à l'expansion de l'e-gouvernement.

d. Ecodata

Nous avons l'intention de développer notre site internet afin qu'il devienne la référence statistique via « Ecodata », une très vaste banque de données statistiques et macro-économiques communiquées par différents fournisseurs d'informations (plusieurs services du Ministère, l'INS, la BNB, le Bureau fédéral du Plan, l'ONEM, la CE, ...). Ecodata vise à donner une image détaillée de l'économie belge et de son contexte européen. A cet effet, les rubriques suivantes peuvent être consultées : commerce extérieur, prix et conjoncture, comptes nationaux, taux de change effectifs nominaux et réels, chômage et finances publiques.

Grâce à l'informatique, l'ajout de nouvelles rubriques et les mises à jour peuvent être réalisés facilement et automatiquement. Un large éventail d'analyses visuelles, statistiques et économétriques est prévu. Le logiciel permet également de concevoir des publications et des tableaux pour le site internet. De plus, un service sera mis au point, afin que toute personne intéressée reçoive régulièrement les statistiques de son choix par courrier électronique.

e. La société de l'information

Créé en 2001, l'Observatoire des Droits de l'Internet poursuivra l'action entamée en remettant des avis au Gouvernement, notamment sur l'impact des technologies de l'information et de la communication (TIC) sur l'économie et sur le développement du commerce électronique.

Le Département prendra des initiatives visant à favoriser le commerce électronique, soit en levant certaines barrières réglementaires, soit en soutenant des actions positives visant à renforcer la confiance dans ce mode de commerce. A titre d'exemples, ces initiatives peuvent concerner l'analyse des questions touchant à la conservation, l'archivage et l'horodatage des documents électroniques, la commande d'un ouvrage

stelling van een basiswerk over de convergentie van de media, of kunnen de vorm aannemen van steun aan projecten om geschillen via elektronische weg te regelen.

De kwestie van de veiligheid van informatiesystemen en netwerken is een belangrijke bezorgdheid geworden van de instellingen van de Europese Unie. Daarom plant het Departement een sensibiliseringsactie over dit vraagstuk naar de Belgische economische actoren.

Indien nodig, zullen controles georganiseerd worden van de organisaties die diensten van elektronische handtekening verlenen. De dienst « bewaking van het internet » zal trouwens blijven frauduleuze praktijken opsporen op de commerciële sites in België of in het buitenland, om de toepassing van de wet op de elektronische handel te garanderen, net zoals bij de traditionele handel.

Bijzondere aandacht zal uitgaan naar het opzetten van indicatoren van de informatiemaatschappij en de elektronische handel, om de beleidsmakers te helpen passende besluiten te nemen in dit domein.

Tenslotte zal het Departement doorgaan een positieve bijdrage te leveren aan de internationale reflectie en samenwerking op niveau van de Europese Unie, de OESO en de andere organisaties die vraagstukken rond de informatiemaatschappij behandelen. In dit verband zal het deelnemen aan de Wereldtop over de informatiemaatschappij die in december 2003 in Genève zal plaatsvinden op initiatief van de Internationale Unie van Telecommunicatie en van de Verenigde Naties.

Bibliotheek

De Bibliotheek Queteletfonds is het grootste economisch-statistisch documentatiecentrum van België. Ze zet haar inspanningen voort om elkeen, ambtenaar en burger, op zo vlot mogelijke wijze toegang te verlenen tot de economische informatie. Zo is de catalogus van de Bibliotheek raadpleegbaar via internet en staan in de leeszaal pc's met internettoegang gratis ter beschikking van de lezers. Verder zal onder meer het gehele jaar naar buiten getreden worden op diverse beurzen.

In 2003 staan er twee nieuwe projecten op de agenda :

- het coördineren van de Bibliotheek Queteletfonds met de voormalige centrale Bibliotheek Landbouw, sinds 1 oktober 2002 ondergebracht bij ons Departement.
- de wijziging van het globale geïntegreerde bibliotheekbeheerssysteem van de Bibliotheek met als

de doctrine sur la convergence des médias, ou encore prendre la forme d'un soutien de projets de règlement alternatif des litiges par voie électronique.

La question de la sécurité des systèmes d'information et des réseaux est devenue une préoccupation majeure des institutions de l'Union européenne. C'est pourquoi le Département compte entreprendre une action de sensibilisation des acteurs économiques belges sur cette question.

Des contrôles seront organisés si nécessaire auprès des organismes offrant des services de signature électronique. Par ailleurs, le service de « veille sur internet » poursuivra sa traque des pratiques frauduleuses sur les sites commerciaux situés en Belgique ou à l'étranger, afin de garantir l'application de la loi dans le commerce électronique comme dans le commerce traditionnel.

Une attention particulière sera portée à la mise en place d'indicateurs sur la société de l'information et le commerce électronique, afin d'aider les décideurs politiques à prendre des décisions appropriées dans ce domaine.

Enfin, le Département continuera à apporter une contribution positive à la réflexion et à la coopération internationales au niveau de l'Union européenne, de l'OCDE, et des autres organisations traitant de questions liées à la société de l'information. Dans cette perspective, il participera au Sommet mondial sur la société de l'information qui se tiendra en décembre 2003 à Genève à l'initiative de l'Union internationale des Télécommunications (UIT) et des Nations Unies.

Bibliothèque

La Bibliothèque Fonds Quetelet est le plus grand centre de documentation économique-statistique de Belgique. Elle poursuit ses efforts en vue de fournir à chacun, fonctionnaire comme citoyen, un accès aussi facile que possible à l'information économique. Ainsi, le catalogue de la Bibliothèque peut être consulté via Internet. Dans la salle de lecture, des PC connectés à Internet sont mis gratuitement à la disposition des lecteurs. En outre, la bibliothèque sera présente toute l'année à diverses foires.

En 2003 deux nouveaux projets sont inscrits à l'agenda :

- la coordination de la Bibliothèque Fonds Quetelet avec l'ancienne Bibliothèque centrale de l'Agriculture qui, depuis le premier octobre 2002, est rattachée à notre Département.
- la modification du système global intégré de gestion de la Bibliothèque, avec comme but primordial d'as-

primordiale doelstelling een nog grotere toegankelijkheid te verzekeren voor elke potentiële gebruiker, ter plaatse of via het web.

Tot slot neemt de Bibliotheek heel actief deel aan de uitbouw van de federale e-portal, onderdeel « documentation et bibliothèques », waar in 2003 vooral aandacht zal gaan naar het aanbieden van de informatie van alle federale bibliotheken voor elk van de drie hoofdpijlers van deze federale e-portal : particulieren, bedrijven en ambtenaren.

DE STATISTIEK

Opdrachten en structurele taken

De opdracht van het Nationaal Instituut voor de Statistiek (NIS) is vastgelegd in de wet van 4 juli 1962 (B.S. van 20 juli 1962) betreffende de openbare statistiek, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985 (B.S. van 6 augustus 1985), de wet van 21 december 1994 (B.S. van 23 december 1994) en de wet van 2 januari 2001 (B.S. van 3 januari 2001) en in een aantal bindende internationale teksten en Europese regelgevingen. Als officiële Belgische statisticus voert het NIS statistische opdrachten uit voortvloeiend uit de Belgische en Europese regelgeving, de beslissingen van de Ministerraden en de Regerings-programma's. Sinds de wet van 21 december 1994 deelt het NIS deze bevoegdheid met het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR).

De structurele taken nodig om de opdracht te vervullen zijn :

- de verzameling en de verwerking van statistische informatie over België in een aantal thematische domeinen : grondgebied en leefmilieu, bevolking, samenleving, economie en financiën, landbouw en aanverwante activiteiten, industrie, diensten, handel en vervoer ;
- de verspreiding van globale en anonieme tabellen en reeksen waar op geen enkele wijze individuele toestanden uit afgeleid kunnen worden ;
- de voorbereiding, opvolging, evaluatie en aanpassing van de besluitvorming zowel op het nationale, het gedeconcentreerde als het supranationale niveau.

Prioritaire projecten in 2003

De sociale verantwoordelijkheid van de ondernemingen

De Doelstelling bestaat erin een stand van zaken op te maken van de goede praktijken, van de beperkingen en de verplichtingen inzake de sociale verplichting van de ondernemingen, vooral op basis van study-cases in

sur une plus grande accessibilité pour chaque utilisateur potentiel, sur place ou via le web.

Enfin, la Bibliothèque participe très activement à la construction du e-portail fédéral, en ce qui concerne « documentation et bibliothèques » où, en 2003, une grande attention sera accordée à l'offre d'information de toutes les bibliothèques fédérales pour chacun des trois piliers de ce portail fédéral : particuliers, entreprises et fonctionnaires.

LA STATISTIQUE

Mission et tâches structurelles

La mission de l'Institut national de Statistique (INS) est régie par la loi sur la statistique publique du 4 juillet 1962 (MB du 20 juillet 1962), modifiée par les lois du 1^{er} août 1985 (MB du 6 août 1985), du 21 décembre 1994 (MB du 23 décembre 1994) et du 2 janvier 2001 (MB du 3 janvier 2001), et par un certain nombre de textes internationaux et de règlements européens contraignants. En tant que statisticien officiel du Royaume, l'INS exerce les missions statistiques que lui assignent les réglementations belges et européennes, les décisions du Conseil des ministres et les programmes gouvernementaux. Depuis la loi du 21 décembre 1994, l'INS partage cette qualité avec l'Institut des Comptes Nationaux (ICN).

Les tâches structurelles nécessaires à l'accomplissement de cette mission sont :

- la collecte et le traitement de l'information statistique relative à la Belgique dans les domaines thématiques suivants : le territoire et l'environnement, la population, la société, l'économie et les finances, l'agriculture et activités assimilées, l'industrie, les services, le commerce et le transport ;
- la diffusion de tableaux et de séries globaux et anonymes, desquels, en aucune façon, l'on ne peut déduire des situations individuelles ;
- la préparation, le suivi, l'évaluation et l'adaptation de la prise de décision tant au niveau national et décentralisé qu'au niveau supranational.

Projets prioritaires en 2003

La responsabilité sociale des entreprises

L'Objectif est de réaliser un état des lieux des bonnes pratiques, des limites et des contraintes en matière de responsabilité sociale des entreprises en s'appuyant notamment sur des études de cas dans quatre

vier bepaalde sectoren (distributie, bank en verzekeringen, sociale economie en informatie- en communicatietechnologie). De analyse zal de meerwaarde trachten bloot te leggen van de middelen van de sociale verantwoordelijkheid.

Deze studie past in het kader van de follow-up van de mededeling van de Europese Commissie over de sociale verantwoordelijkheid van de ondernemingen en de doelstellingen van de Top van Johannesburg.

Het ontwerp moet leiden tot een betere integratie van de strategieën, zowel op privé als openbaar vlak, inzake de sociale verantwoordelijkheid van de ondernemingen.

Het onderzoek van alle gegevens zou moeten leiden tot de formulering van voorstellen tot actie en aanbevelingen op basis van een herwaardering van de beste praktijken die moeten gepaard gaan met een agenda.

De communautaire statistieken over inkomens en levensomstandigheden (SILC)

Het doel is een nieuwe enquête naar de levensomstandigheden van de huishoudens op te starten bij 6250 huishoudens. Er zijn transversale (één referentiejaar) en longitudinale (vier opeenvolgende jaren) indicatoren gepland, waardoor bijvoorbeeld fenomenen van tijdelijke en structurele armoede kunnen bestudeerd worden en een nieuwe reeks sociale indicatoren kan opgesteld worden.

De enquête past in het kader van de doelstellingen van de Europese topontmoetingen van Lissabon, Nice, Stockholm en Laken.

De enquête wordt in 2004 op Europees niveau verplicht maar België stelt er een eer in om bij de eerste lidstaten te zijn die met de SILC-enquête van start gaan, temeer daar in 2002 al een proefenquête werd uitgevoerd met enquêteurs die gebruik maakten van draagbare pc's (waardoor de papierberg van de enquête beperkt kan blijven, de snelheid en kwaliteit van de gegevensverzameling kunnen opgevoerd worden en de verzamelde gegevens onmiddellijk verwerkt kunnen worden, wat het imago van het NIS ten goede komt).

De verwerking van de socio-economische enquête 2001

Er is gepland dat de eigenlijke enquête na 36 maanden volledig verwerkt zal zijn.

Eind 2002 worden er consultancycontracten afgesloten met universiteiten, waardoor wetenschappelijke adviseurs alternatieve oplossingen zullen kunnen be-

secteurs determinados (distribución, banca-asistencia, economía social y tecnologías de la información y de la comunicación). L'analyse tentera d'identifier les plus-values des outils de responsabilité sociale.

Cette étude s'insère dans le cadre du suivi de la communication de la Commission européenne sur la responsabilité sociale des entreprises et des objectifs du Sommet de Johannesburg.

Le projet doit déboucher sur une meilleure intégration des stratégies, tant publiques que privées en matière de responsabilité sociale des entreprises.

L'examen de l'ensemble de ces données devrait déboucher sur la formulation de propositions d'actions et de recommandations basées sur une valorisation des meilleures pratiques, assorties d'un agenda.

Les statistiques communautaires sur le revenu et les conditions de vie (SILC)

L'objectif est de lancer une nouvelle enquête sur les conditions de vie des ménages à réaliser auprès de 6250 ménages. Des indicateurs transversaux (une année de référence) et longitudinaux (quatre années consécutives) sont prévus, permettant par exemple d'étudier la pauvreté temporaire et persistante et de permettre l'établissement d'une nouvelle série d'indicateurs sociaux.

Cette enquête s'insère dans les objectifs des sommets européens (Lisbonne, Nice, Stockholm, Laeken).

Cette enquête sera obligatoire au niveau communautaire en 2004 mais la Belgique met un point d'honneur à être parmi les premiers États membres à lancer l'enquête SILC d'autant qu'une enquête pilote a été effectuée en 2002 au moyen d'enquêteurs équipés de PC portables (ce qui permettra de réduire les documents papier de l'enquête, d'améliorer la rapidité et la qualité de la collecte et de traiter directement les données collectées, tout en améliorant l'image de l'INS).

Le traitement de l'enquête socio-économique 2001

Le traitement total de l'enquête proprement dite est prévu sur une période de 36 mois.

Des contrats de consultance avec des Universités seront conclus fin 2002 afin de permettre à des conseillers scientifiques d'étudier et d'introduire des solu-

studeren en implementeren die gebruik maken van registers, meer bepaald voor socio-economische gegevens.

De structuurenquête bij de ondernemingen voor het referentiejaar 2002 en de administratieve vereenvoudiging

De statistische vragenlijsten voor de grote ondernemingen over de omzet en/of de werkgelegenheid kunnen vervangen worden door een statistische bijlage bij de jaarrekeningen (vermindering van het totaal aantal bij de ondernemingen opgevraagde rubrieken met 50 %).

Die bijlage kan samen met de jaarrekeningen neergelegd worden bij de Balanscentrale van de Nationale Bank.

Daarenboven wordt gepland de steekproef met 1500 eenheden (op een totaal van 40.500 eenheden) te verkleinen door de omzetklassengrenzen te indexeren, zonder de betrouwbaarheid en de representativiteit van de statistische informatie in het gedrang te brengen.

Op die manier wordt de last voor de aangevers kleiner en blijft de kwaliteit van de statistiek toch gegarandeerd.

De landbouwstatistieken : continuïteit en modernisering

In 2003 worden de inspanningen om de landbouwstatistieken te moderniseren voortgezet. Dat moet leiden tot hogere kwaliteit van de statistiek en minder last voor de respondenten. Concreet zullen er meer administratiever gegevens gebruikt worden, zullen er methodologische aanpassingen gebeuren om het aantal te ondervragen personen te beperken en zal het elektronisch vragenformulier dat voor de landbouwtelling wordt gebruikt, verder ontwikkeld worden.

Door de regionalisering van het Ministerie van Landbouw zal het Nationaal Instituut voor de Statistiek een aantal landbouwstatistieken moeten overnemen die voorheen door het Centrum voor Landbouweconomie werden opgesteld : de vooruitzichten van de dierlijke productie, de landbouwrekeningen, de landbouwprijzen en de bevoorradsingsbalansen.

Andere statistieken, nieuwe statistieken of nieuwe modules, enkele ontwikkelingen en aanpassingen.

- Een enquête over het gebruik van ITC (elektronische handel en computers) bij ondernemingen in 2003 peilt naar het gebruik van internet en de verspreiding van elektronische handel in diverse sectoren van de economie.

tions alternatives utilisant les registres notamment pour les données socio-économiques.

L'enquête structurelle des entreprises pour l'année de référence 2002 et sa simplification administrative

Les questionnaires statistiques destinés aux grandes entreprises relatifs au chiffre d'affaire et/ou à l'emploi pourront être remplacés par une annexe statistique dans les comptes annuels (diminution de 50 % du nombre total des rubriques demandées aux entreprises).

Cette annexe pourra être introduite avec les comptes annuels auprès de la Centrale des Bilans de la Banque nationale.

Il est par ailleurs prévu de réduire l'échantillon de 1500 unités sur un total de 40500 unités sans mettre en cause la fiabilité et la représentativité de l'information statistique en indexant les limites des classes de chiffres d'affaires.

La charge des assujettis sera ainsi diminuée tout en préservant la qualité de la statistique.

Les statistiques agricoles, leur continuité et leur modernisation

En 2003, les efforts de modernisation des statistiques agricoles seront poursuivis de manière à améliorer la qualité de celles-ci et à alléger la charge des répondants. Cela se traduira par une exploitation accrue de données administratives, par des adaptations méthodologiques afin de limiter le nombre de personnes à interroger et par de nouveaux développements du formulaire électronique utilisé pour le recensement agricole.

Suite à la régionalisation du Ministère de l'Agriculture, l'Institut national de Statistique sera appelé à reprendre des statistiques agricoles précédemment élaborées par le Centre d'Economie Agricole, à savoir : les prévisions de productions animales, les comptes de l'agriculture, les prix agricoles et les bilans d'approvisionnement.

Autres statistiques, nouvelles statistiques ou nouveaux modules, quelques évolutions ou modifications

- Une enquête sur l'utilisation des « TIC » (commerce électronique et ordinateurs) dans les entreprises en 2003 mesure l'utilisation de l'internet et le développement du commerce électronique dans divers secteurs de l'économie.

De resultaten van de enquête worden gebruikt om indicatoren te leveren voor het « eEurope 2005 Action Plan ».

Het is een pilootenquête in het kader van Eurostat, die mogelijk wordt uitgebreid in functie van de informatie-behoefte van de regio's.

- Het project « Urban Audit » is een Europees project om statistische variabelen te analyseren m.b.t. de sociale cohesie in steden van verschillende grootte (beschikbaarheid, mogelijke raming, eventuele nieuwe gegevensverzameling). Het NIS zorgt voor de coördinatie en zal om te beginnen een gedetailleerde inventaris opmaken van de variabelen.

- In het kader van een Europees project wordt in 2003 de mogelijkheid onderzocht om een indexcijfer van de arbeidskost op te stellen op basis van administratieve bestanden. Wanneer dat niet mogelijk blijkt, wordt de aanpassing van een bestaande enquête of het opstarten van een nieuwe enquête onderzocht.

- De op communautair niveau geharmoniseerde continue enquête naar de arbeidskrachten krijgt er in 2003 een nieuwe module bij over het levenslang leren.

- De continue huishoudbudgetenquête levert regelmatig de basisgegevens voor de wegingsschema's die gebruikt worden bij de berekening van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen en voor het onderzoek naar de levens- en consumptiegewoonten.

- De mogelijkheid wordt overwogen om de industriële Prodcom-statistieken via elektronische weg te verzamelen (downloadbare statistische vragenlijsten en rechtstreekse invoer in de gegevensbanken).

- Het NIS staat voor de uitdaging om van de administratieve bestanden van de verschillende waterwegbeheerders geconsolideerde statistieken te maken op nationaal en regionaal niveau.

- De registratie van de verkeersongevallen zal vanaf januari 2003 gebeuren via de lokale politie en de federale politie.

- Op de Transportministerraad van 17 juni 2002 werd een akkoord bereikt over een ontwerp van verordening over de luchtvaartstatistieken. De uitvoering van deze verordening betekent een gegevensinzameling bij de luchthavenbeheerders en een bewerking van gegevens uit administratieve gegevensbestanden.

- Sedert juni 2002 beschikt het NIS over het bestand van de vervoerders en hun voertuigen, waaronder ook de trekkers. Zo kan de databank van informatieplichtigen DBRIS aangezuiverd worden op de activiteitencode van de transportbedrijven. Het steekproefplan zal herzien worden in functie van deze

Les résultats de l'enquête seront utilisés pour établir des indicateurs destinés au « Plan d'action eEurope 2005 ».

Il s'agit d'une enquête pilote dans le cadre d'Eurostat qui pourrait être développée en fonction des besoins des Régions en information.

- Le projet « Urban Audit » est un projet européen qui vise à analyser les variables statistiques relatives à la cohésion sociale dans des villes de diverses grandeurs (disponibilité, estimation possible, nouvelles collectes éventuelles). L'INS assurera la coordination en la matière et procèdera dans un premier temps, à un inventaire détaillé des variables.

- La possibilité d'établir un indice du coût de la main d'œuvre sur la base de fichiers administratifs sera examinée en 2003 dans le cadre d'un projet européen. En cas d'impossibilité, l'adaptation d'une enquête existante ou le lancement d'une nouvelle enquête seront examinés.

- L'enquête continue sur les forces de travail, harmonisée au niveau communautaire, sera pourvue d'un nouveau module en 2003 concernant l'apprentissage tout au long de la vie.

- L'enquête continue sur les budgets des ménages fournit régulièrement les données de base nécessaires aux schémas de pondération pour le calcul de l'indice des prix à la consommation et à l'étude des habitudes de vie et de consommation.

- Nous tentons de permettre la collecte des statistiques industrielles Prodcom par voie électronique (téléchargement de questionnaires statistiques et introduction directe des réponses au sein des banques de données).

- L'INS doit relever le défi de constituer des statistiques consolidées de la navigation fluviale intérieure aux niveaux national et régional à partir des banques de données administratives des divers gestionnaires des voies fluviales.

- L'enregistrement des accidents de la route sera réalisé à partir de janvier 2003 via la police locale et la police fédérale.

- Un accord a été conclu au Conseil des Ministres des Transports du 17 juin 2002 concernant un projet de règlement sur les statistiques de l'aviation. L'exécution de ce règlement implique le rassemblement de données auprès des gestionnaires des aéroports et le traitement de données provenant de banques de données administratives.

- L'INS dispose depuis juin 2002 de la banque de données des transporteurs et de leur véhicules, y compris les tracteurs. Ceci permet d'améliorer la banque de données des redevables de l'information (DBRIS) au niveau du code d'activité des entreprises de transport. L'échantillon sera adapté en conséquence, ce qui

informatie, waardoor de kwaliteit van de resultaten aanzienlijk zal verbeterd worden. Vanaf 2003 zal er ook een maandelijks indicator van het goederenvervoer over de weg worden opgesteld.

- Vanaf juni 2003 zal de positieve kredietcentrale alle gegevens bevatten over de consumptieve kredietproductie van het eerste halfjaar 2003. Dit betekent een vereenvoudiging van de halfjaarlijkse bevraging van de kredietinstellingen : zij zullen enkel nog de openstaande saldi moeten opgeven.

- De databank van statistische informatieplichtigen (DBRIS), die de bestaande grote administratieve bestanden met betrekking tot de ondernemingen integreert in één repertorium van economische actoren volgens statistische activiteit, blijft voor het NIS een belangrijk instrument om het universum van statistiekplichtige ondernemingen te bepalen, dubbele bevestigingen te voorkomen en de demografie van ondernemingen uit te werken in opdracht van Eurostat.

De structuur van DBRIS zal weldra belangrijke wijzigingen ondergaan. Zij moet aangepast worden aan de nieuwe administratieve omgeving die ontstaat door de oprichting van de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek.

Dit ontwerp heeft tot doel de veertig jaar oude wet over de openbare statistiek deels te hervormen. Het zal meer bepaald de algemene principes vastleggen inzake de accreditering en de echtverklaring van de organen die statistieken maken. Het zal het begrip statistisch geheim herdefiniëren en zal voorschriften opstellen betreffende de bescherming van gegevens en de voorwaarden waaraan informatie voor statistische doeleinden kan worden meegedeeld.

ECONOMISCHE BETREKKINGEN

Ontvangst buitenlandse organisaties

Uitvoering van de Verklaring tot Samenwerking tussen het MINECO en Polen

Op 5 juli 2001 werd een Verklaring tot Samenwerking tussen het Belgische en het Poolse Ministerie van Economie ondertekend.

Krachtens die Verklaring proberen de Ministeries – om de voorbereiding van Polen met het oog op toetreding tot de Europese Unie te vervolmaken – twee werkvergaderingen of seminaries per jaar te organiseren, afwisselend in Brussel en in Polen.

permettra d'améliorer sensiblement la qualité des résultats. A partir de 2003 un indicateur mensuel du transport routier sera établi.

- A partir de juin 2003 la Centrale positive des crédits disposera de toutes les données relatives à la production de crédits de consommation pour le premier semestre 2003. Le questionnaire adressé semestriellement aux institutions de crédit sera simplifié, seuls les soldes impayés devront être fournis.

- La banque de données des redevables de l'information statistique (DBRIS) qui intègre les grands fichiers administratifs d'entreprises existants en un répertoire des acteurs économiques selon leur activité statistique, reste pour l'INS un important outil pour définir l'univers des entreprises redevables de la statistique, éviter les doubles questionnements et établir une démographie des entreprises conformément aux directives d'Eurostat.

La structure de DBRIS est appelée à subir prochainement des modifications importantes. Elle devra en effet être adaptée au nouvel environnement administratif résultant de la création de la Banque-Carrefour des Entreprises.

Le projet de loi modifiant la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique

Ce projet visera à réformer en partie la loi sur la statistique publique vieille de quarante ans. Il établira notamment des principes généraux en matière d'accréditation et de certification des organismes producteurs de statistiques. Il redéfinira le concept de secret statistique et établira des prescriptions relatives à la protection des données et aux conditions de communication à des fins statistiques de données informatives.

RELATIONS ECONOMIQUES

Accueil d'organisations étrangères

Mise en œuvre de la Déclaration de Coopération entre MINECO et la Pologne

Le 5 juillet 2001 une Déclaration de Coopération a été signé entre les Ministères belge et polonais de l'Économie.

En vertu de cette Déclaration, les Ministères s'efforcent, dans le souci de parfaire la préparation de la Pologne à l'adhésion à l'Union européenne, d'organiser deux visites de travail ou séminaires par an, alternativement à Bruxelles et en Pologne.

Samenwerking tussen het MINECO en Algerije

Tijdens hun ontmoeting op 20 februari 2001 te Brussel hadden de Belgische Minister van Economie en de de Algerijnse Minister van Buitenlandse Handel, plannen gemaakt voor samenwerking en uitwisseling van informatie tussen de Ministeries.

Op grond van de verkennende contacten die erop volgden, kon er een afvaardiging van Algerijnse ambtenaren worden uitgenodigd die zich aldus vertrouwd konden maken met de handelwijze van het departement op een vlak dat ze willen bestuderen.

Samenwerking tussen het MINECO, China, Vietnam, Rusland en de nieuwe industrielanden

In die begroting is voorzien om inzonderheid afvaardigingen te ontvangen uit China en met name de westelijke provincies die voorrang genieten qua ontwikkeling.

Ook de ontvangst van delegaties uit Vietnam, Rusland en de nieuwe industrielanden behoort tot de mogelijkheden.

Ontvangst buitenlandse organisaties uit ACP landen (Cotonou-akkoorden)

In het vooruitzicht van de uitvoering van de akkoorden van Cotonou vanaf september 2002 is het voor het economische partnerschap noodzakelijk – gelet op onze diplomatieke inspanningen om bij te dragen tot de terugkeer van de vrede in Centraal-Afrika – om vanaf 2003 in nauwe contacten te voorzien met de ministeries van die landen zodat die staten kunnen worden geïntegreerd in de internationale handel. De banden tussen dit deel van de wereld en ons land moeten worden aangehaald in het kader van een correct partnerschap.

Contacten met de universiteiten in het kader van de « DOHA Development Agenda »

Naar aanleiding van de 4de Ministeriële Conferentie te Doha werd een nieuwe multilaterale onderhandelingsronde gelanceerd. Deze ronde dekt een breed gamma van materies af, die tot de bevoegdheid van het departement behoren : markttoegang niet-landbouwproducten, diensten, landbouw (voedingsindustrie), TRIPS, anti-dumping, handel en investeringen, handel en concurrentie, vereenvoudiging van de handel... Verder worden in het kader van de ten uitvoerlegging werkzaamheden aangekondigd op het vlak van de algemene overeenkomst inzake textiel en kleding, anti-dumping, subsidies en compenserende maatregelen.

Eén van de meest markante resultaten van deze ronde is dat de verzuchtingen van de ontwikkelingslanden duidelijk in de Ministeriële Verklaring opgenomen zijn. De ontwikkelingsdimensie loopt als een rode draad door de DDA.

Coopération entre MINECO et l'Algérie

Lors de leur rencontre le 20 février 2001 à Bruxelles, le Ministre belge de l'Economie et le Ministre algérien du Commerce extérieur avaient envisagé d'établir une collaboration et un échange d'informations entre les Ministères.

Les contacts exploratoires qui en ont découlé ont permis d'inviter, une délégation de fonctionnaires algériens pour se familiariser à la pratique du Département dans un domaine qu'ils souhaitent explorer plus avant.

Coopération entre MINECO, la Chine, le Vietnam, la Russie et les NEI

Ce budget est prévu pour recevoir notamment des délégations en provenance de Chine, et plus particulièrement des provinces de l'ouest qui sont prioritaires pour le développement.

On pourrait également recevoir des délégations du Vietnam, de Russie et des NEI.

Accueil d'organisations étrangères originaires des pays ACP (Accords de Cotonou)

Dans la perspective de la mise en oeuvre des accords de Cotonou, dès septembre 2002, en ce qui concerne le partenariat économique, il s'impose de prévoir, vu les efforts de notre diplomatie pour contribuer au retour à la paix en Afrique centrale, une possibilité de contacts étroits, dès 2003, avec les ministères de ces pays afin de les intégrer dans le commerce international. Les liens qui ont unis cette partie du monde et notre pays doivent être resserrés dans le cadre d'un partenariat équitable.

Contacts avec les universités dans le cadre du « DOHA Development Agenda »

Lors de la 4ème Conférence ministérielle de Doha, un nouveau cycle de négociations multilatérales a été lancé qui couvre un large éventail de matières relevant de la compétence du Département : accès au marché des produits non agricoles, services, agriculture (industrie alimentaire), ADPICs, anti-dumping, commerce et investissements, commerce et concurrence, simplification commerciale... Dans le cadre de la mise en oeuvre ont été par ailleurs annoncées des activités au niveau de la convention générale en matière de textile et habillement, anti-dumping, subventions et mesures compensatoires.

Un des résultats les plus marquants a été l'intégration manifeste des souhaits émis par les pays en voie de développement dans la Déclaration des Ministres. Le thème du développement constitue d'ailleurs le fil d'Ariane de ce DDA.

In dit perspectief heeft het Ministerie van Economische Zaken aangeboden een bijdrage te leveren aan de ontwikkelingsdimensie die in de DDA vervat is. Ambtenaren van het departement zouden – analoog aan wat geschiedt in het kader van het partnership met het Ministerie van Economische Zaken van Polen – voor drie of vier landen vormingssessies opzetten over onderwerpen, die tot de bevoegdheid van het Ministerie van Economische Zaken behoren.

Daarnaast volgt het departement het « Informal Network of European Trade Economist » (INETE) op. Dit netwerk is gecreëerd om handelspolitieke beslissingen te ondersteunen door wetenschappelijke studies.

Er bestaat binnen het departement geen gestructureerd overleg met de academische wereld (voor wat internationale handel betreft).

In dit kader zal getracht worden de faculteiten « Economie » van alle Belgische universiteiten samen te brengen.

Het departement kan gebruik maken van de know how van de Belgische universiteiten. De Universiteiten zouden op deze wijze publiciteit in het buitenland krijgen via het informeel netwerk.

Partnership met de Kamers van Koophandel en Nijverheid

In het kader van de uitvoering van het partnerschapsakkoord gesloten tussen ons departement en de Kamers van Koophandel en Nijverheid dient ons bestuur om de drie maanden een informatievergadering te beleggen.

Sectoriële projecten

De diamanthandel

Het K.B. van 23 oktober 1987 betreffende de statistiek van de voorraden en van de in- en uitvoer van diamant, waarbij elke in- en uitvoer van diamant aan een vergunning onderworpen wordt, is gebaseerd op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek.

Daar de Europese Unie van oordeel is dat niet langer statistieken mogen aangelegd worden voor administratieve doeleinden, komt de basis van bovenvermeld K.B. in het gedrang. Een nieuwe specifieke wet inzake de diamant zal dus moeten uitgevaardigd worden. Het departement zal eveneens het verloop van de procedure voor het uitreiken van de vergunningen wijzigen, door o.a. de herziening van het statuut van de experts belast met de bepaling van kwalificatie, gewicht en waarde van de diamant. Het zal de notie « oorsprong »

Dans cette perspective, le Ministère des Affaires économiques a proposé de contribuer à cette dimension : les agents du Département pourraient – à l'instar de ce qui a lieu dans le cadre du partenariat avec le Ministère des Affaires économiques polonais – organiser des sessions de formation pour 3 ou 4 pays sur des sujets relevant de leurs compétences.

En outre, le département suit l'« Informal Network of European Trade Economist » (INETE), réseau créé pour soutenir des décisions de politique commerciale par des études scientifiques.

Il n'existe au sein du Département aucune concertation structurée avec le monde académique (en ce qui concerne le commerce international).

Dans ce cadre, nous tenterons de réunir l'ensemble des facultés « Économie » de toutes les universités belges.

Le département pourrait utiliser le savoir-faire des universités belges qui, ce faisant, se feraient connaître à l'étranger via le réseau informel.

Partenariat avec les Chambres de Commerce et d'Industrie

Dans le cadre de l'exécution de l'accord de partenariat conclu entre notre département et les Chambres de Commerce et d'Industrie, notre administration doit organiser tous les trois mois une réunion d'information.

Projets sectoriels

Commerce du diamant

L'AR du 23 octobre 1987 relatif à la statistique des stocks et de l'importation et de l'exportation de diamant qui soumet chaque importation et exportation de diamant à licence, est basé sur la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique.

L'Union européenne estimant que les statistiques à vocation administrative ne sont plus d'actualité, les fondements de l'AR précité sont menacés. Une nouvelle loi spécifique sur le diamant est donc nécessaire. Le département modifiera aussi la procédure d'émission des licences via une révision du statut des experts chargés de déterminer la qualification, le poids et la valeur du diamant. Elle examinera la notion d'« origine » qui a été au centre des discussions internationales relatives à l'exportation de diamants bruts ser-

onderzoeken, die het middelpunt is geweest van de internationale discussies rond uitvoer van ruwe diamant ter financiering van interne en regionale conflicten in Afrika.

De wapenhandel

Naar aanleiding van het akkoord dat op 15 oktober 2002 werd gesloten betreffende de tekst van het wetsvoorstel inzake de wapenhandel en de tekst van de memorie van toelichting die erop betrekking heeft, werd overeengekomen dat een werkgroep die is samengesteld uit experts:

- Onmiddellijk alle noodzakelijke uitvoeringsbesluiten moet opstellen en de noodzakelijke wijzigingen moet aanbrengen aan de bestaande uitvoeringsbesluiten, met inbegrip van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 4, alsook de controlemodaliteiten ervan.

- Een voorstel zal formuleren voor de invoering van snelprocedures voor de toekenning van licenties die betrekking hebben op de « veilige landen », zonder de huidige bevoegdheden van de betrokken Ministers te wijzigen ;

- Een voorstel zal uitwerken betreffende de controle van het verkeer in de Gemeenschap, opdat de wet kan worden aangepast, rekening houdend met de Europese reglementering ter zake.

De wettekst zal gelijktijdig met het betrokken koninklijk besluit worden gepubliceerd.

Werking van de Federale Commissie voor het Zeehavenbeleid.

Bij wet van 31 mei 1999 heeft de regering besloten tot de oprichting van een Federale Commissie voor het Zeehavenbeleid binnen de structuur van het Ministerie van Economische Zaken. Deze Commissie kreeg als opdracht « de doelmatigheid van de federale regelgeving alsook de doelmatige toepassing van de Europese regelgeving die gevolgen hebben voor de Belgische zeehavens te onderzoeken en hieromtrent advies te geven aan de federale regering ». De regering had hiermee op het oog te waken over en het verstevigen van de internationale concurrentiepositie van de Belgische zeehavens zodat zij ten opzichte van de buitenlandse havens een voorsprong kunnen opbouwen. In domeinen zoals douane, BTW, eurovignet, beleid inzake spoorwegen en binnenvaart, uitvoering van het Europese beleid, dient de federale overheid haar rol te vervullen.

Het Departement werd belast met het dagelijks bestuur van deze commissie. Hiertoe wordt een secretariaat opgericht binnen de bestaande structuur.

vant à financer les conflits internes et régionaux en Afrique.

Commerce des armes

Suite à l'accord dégagé le 15 octobre 2002 concernant le texte de la proposition de loi relative au commerce d'armes et celui de l'exposé des motifs y afférent, il a été convenu qu'un groupe de travail composé d'experts:

- Doit immédiatement rédiger tous les arrêtés d'exécution nécessaires et apporter les modifications nécessaires aux arrêtés d'exécution existants, y compris l'arrêté royal visé à l'article 4, ainsi que leurs modalités de contrôle.

- Formulera une proposition pour la mise en place de procédures accélérées pour l'octroi de licences qui concernent les « pays sûrs », sans modifier les compétences actuelles des Ministres concernés ;

- Elaborera une proposition concernant le contrôle du trafic intracommunautaire, pour que la loi puisse être adaptée en tenant compte de la réglementation européenne en la matière.

Le texte de loi sera publié en même temps que l'arrêté royal concerné.

Fonctionnement de la Commission fédérale de la Politique des Ports maritimes

Par la loi du 31 mai 1999, le Gouvernement a décidé de créer une Commission fédérale de la Politique des Ports maritimes au sein du Ministère des Affaires économiques chargée d'examiner l'efficacité de la réglementation fédérale et la bonne application des règles européennes ayant des incidences sur les ports maritimes belges et de conseiller le Gouvernement fédéral en la matière. L'intention était de veiller au renforcement de la compétitivité internationale de ces ports afin de prendre de l'avance sur les ports étrangers. Le pouvoir fédéral doit en effet remplir sa tâche en matière de douane, TVA, eurovignette, politique des chemins de fer et de la navigation intérieure et exécution de la politique européenne.

Le Département a été chargée de la gestion journalière de cette commission. A cet effet, un secrétariat y a été créé.

AIRBUS

Het AIRBUS-dossier wordt in twee delen gesplitst :

(1) de follow-up van de beslissing van de Minister-raad, die mogelijk werd gemaakt door de ondertekening van het samenwerkings-akkoord met de Gewesten

Balans :

- voortzetting van overheidssteun aan de luchtvaartsector in het kader van de naleving van de internationale akkoorden (WHO) voor de ontwikkeling van de AIRBUS A 380 ;
- uitbreiding van de traditionele steun aan de luchtvaartsector met middelen die gericht zijn op research en development. Bij deze R&D-steun wordt rekening gehouden met de EU-voorschriften inzake mededinging.
- voor alle voor de industriële sector ter beschikking gestelde middelen geldt het principe van terugvorderbare steun.

(2) het opnieuw aankaarten van de problematiek rond de wisselkoersgaranties

In de huidige versie betreft het vooral garanties in verband met een schommeling van de USD ten opzichte van de EUR, om de vliegtuigindustrie die bij de AIRBUS-programma's betrokken is niet te benadelen.

De garantie van de « wisselkoers » slaat niet op de ontwikkeling van het A380-programma.

Voor de A380 zijn de bedragen immers in EUR uitgedrukt.

Buitenlandse investeringen*Advertenties en publiciteit.*

Het plaatsen van advertenties en het maken van publiciteit heeft als een permanent aanwezigheidsbeleid te voeren om België op de kaart te plaatsen van diegenen die beslissen over de inplanting van een nieuwe investering. Het is een inspanning die gedurende lange termijn moet volgehouden worden om België op de shortlist te krijgen van potentiële investeerders. Het is tevens een bijdrage tot de grotere zichtbaarheid van het Belgisch federaal economisch beleid.

Het gaat om erkende internationale zakenkranten en vaktijdschriften die zich richten tot het doelpubliek dat wij eveneens wensen te bereiken. De talrijke reacties op onze vorige advertenties bewijzen dat deze wel degelijk een impact hebben en kunnen leiden tot effectieve "investment leads" ; sommige ondernemingen nemen met ons contact op of wenden zich rechtstreeks tot de gewesten.

AIRBUS

Le dossier AIRBUS se divise en deux parties :

(1) le suivi de la décision du Conseil des Ministres rendu possible par la signature de l'accord de coopération avec les Régions.

Bilan

- continuité des aides publiques au secteur aéronautique dans le respect des accords internationaux (OMC) pour le développement de l'AIRBUS A380 ;
- extension du domaine traditionnel d'aide au secteur aéronautique par des moyens tournés vers la R & D. Cette aide à la R & D se fait en tenant compte des règles de l'U.E. en matière de concurrence.
- L'ensemble des moyens mis à disposition du secteur industriel se fait selon le principe d'aides récupérables.

(2) Relance de la problématique des garanties sur le taux de change

Il s'agit essentiellement dans la version actuelle des garanties quant à une fluctuation de l'USD par rapport à l'Euro en vue de ne pas pénaliser l'industrie aéronautique engagée dans les programmes AIRBUS.

La garantie du « taux de change » ne couvre pas le développement du programme A380.

En effet, pour l'A380, les montants sont libellés en Euros.

Investissements étrangers*Annonces et publicité*

Les annonces et la publicité ont pour but de mener un politique de présence permanente visant à placer notre pays sur la carte de ceux qui décident de l'implantation d'un nouvel investissement. Cet effort de longue haleine doit permettre à la Belgique d'attirer des investisseurs potentiels et d'améliorer la visibilité de la politique économique fédérale.

Ces différentes publications spécialisées et diffusées au niveau international, s'adressent à un public cible que nous souhaitons toucher. Les nombreuses réactions à nos annonces antérieures montrent qu'elles ont un réel impact et qu'elles peuvent déboucher sur des « investment leads » effectifs ; certaines entreprises prennent contact avec nous ou s'adressent directement aux Régions.

Investment Guide, website, brochures en andere vormen van informatie-verspreiding

De nieuwe editie van de Investment Guide werd inhoudelijk gerealiseerd in 2001 en werd in 2002 opgeleverd. Het is de belangrijkste uitgave in dit kader vanwege het Ministerie van Economische Zaken. De budgettaire inspanningen betreffende de Investment Guide zullen voor 2003 vooral gericht zijn op een optimale verspreiding.

Andere publicaties gepland in 2003 :

- Update van folder 'Belgium : economic heart of Europe' (vier talen)
- Multimedia-presentatie over investerings-klimaat in België
- Brochure met een overzicht van de buitenlandse investeringen in België
- Update van de Website "Investinbelgium" (onderdeel van de website MEZ)

Zendingen, studiedagen, investeringsseminaries, beurzen.

Inzake zendingen gaat het meestal om de vertegenwoordiging van België in vergaderingen van internationale organisaties op het vlak van beleid inzake buitenlandse investeringen, zoals EU, OESO, WAIPA (World Association of Investment Promotion Agencies), UNCTAD (Commission on Investment, Technology and related Financial Issues) en WTO (Working Group on Trade and Investment).

Investeringsseminaries hebben als doel het realiseren van rechtstreekse en persoonlijke ontmoetingen met besluitvormers en tussenpersonen (consultants, "relocators", investment prospectors, gespecialiseerde advocaten).

In een aantal gevallen wordt de hulp van de Dienst Buitenlandse Investeringsbureaus ingeroepen voor deelname aan studiedagen in het buitenland, nl. het geven van uiteenzettingen over het investeringsklimaat in België. Vaak gebeurt dit in samenwerking met het Ministerie van Financiën (Cel Fiscaliteit Buitenlandse Investeringsbureaus).

Onthaal van buitenlandse investeerders

Buitenlandse delegaties van ondernemers die prospecteren naar business opportuniteiten en op zoek zijn naar zakenpartners in België, wensen in een aantal gevallen contact op te nemen met een gespecialiseerde dienst op federaal niveau, vooraleer zich tot de gewesten te wenden. In deze gevallen komen zij terecht bij de Dienst Buitenlandse Investeringsbureaus. Hun opvang, onthaal en begeleiding, alsook het doorspelen van alle relevante informatie op federaal vlak, wordt volledig georganiseerd door de dienst, in nauwe samenwerking met de gewesten.

Investment Guide, site internet, brochures et autres formes de diffusion de l'information

Le contenu de l'« Investment Guide » a été revu en 2001 et la nouvelle édition finalisée en 2002. C'est la publication la plus importante du Ministère des Affaires économiques dans ce domaine. En 2003, les efforts budgétaires pour l'« Investment Guide » seront surtout axés sur une diffusion optimale.

Autres publications prévues en 2003 :

- Mise à jour du prospectus 'Belgium : economic heart of Europe' (en 4 langues)
- Présentation multimédia sur le climat d'investissement en Belgique
- Brochure reprenant les investissements étrangers en Belgique
- Mise à jour du site « Investinbelgium » (partie du site MAE)

Missions, journées d'études, séminaires investissements, foires.

L'objectif des missions est généralement de représenter notre pays lors de réunions des organisations internationales consacrées à la politique des investissements étrangers telles l'UE, l'OCDE, la World Association of Investment Promotion Agencies, la CNUCED (Commission on Investment, Technology and related Financial Issues) et l'OMC (Working Group on Trade and Investment).

Les séminaires d'investissements ont pour but de faire se rencontrer directement et personnellement décideurs et intermédiaires (consultants, « relocators », prospecteurs d'investissements, avocats spécialisés).

Dans une série de cas, le Service Investissements étrangers est sollicité pour participer à ces journées d'études à l'étranger et présenter par exemple des exposés sur le climat d'investissement en Belgique, activités qui ont souvent lieu en collaboration avec le Ministère des Finances (Cellule Fiscalité des Investissements étrangers).

Accueil d'investisseurs étrangers

Certaines délégations d'entrepreneurs étrangers qui prospectent les possibilités d'investir et sont à la recherche de partenaires en Belgique, souhaitent entrer en contact avec un service fédéral spécialisé avant de s'adresser aux Régions. Dans ce cas, c'est le Service Investissements étrangers qui organise leur accueil, leur accompagnement et la communication de toute information utile au niveau fédéral en étroite collaboration avec les Régions.

Deze activiteiten dragen bij tot de versterking van het imago van België als locatie voor buitenlandse investeringen en werken vooral drempelverlagend voor buitenlandse KMO's die niet kunnen beschikken over eigen internationale antennes en dus een sterke behoefte hebben aan objectieve en betrouwbare informatie vanwege de bevoegde overheidsinstanties.

Naleving van de ethische en sociale criteria door de ondernemingen die overheidssteun genieten voor de uitbreiding van hun activiteiten in het buitenland

In de lijn van de regeringsbeslissing van 23 november 2001 om waakzamer te zijn voor sociale problemen en milieukwesties bij het sluiten van bilaterale akkoorden inzake de bevordering en bescherming van investeringen opteren wij voor een driedelige aanpak :

1. De internationale handel op alle beslissingsniveaus actief bevorderen, rekening houdend met de duurzame ontwikkeling ;
2. Financiële en logistieke overheidssteun (FINEXPO, Delcredere) toekennen op voorwaarde dat de ondernemingen de ethische en sociale bepalingen en de voorschriften inzake milieu en de strijd tegen corruptie naleven. De niet-naleving van deze bepalingen zou moeten leiden tot een weigering van steun, en zelfs tot een terugbetaling van de reeds toegekende steun.
3. Initiatieven nemen op internationaal vlak om het in punt 2 vermelde principiële standpunt te integreren in de regelgeving van de internationale handel (WHO) met het oog op een harmonieuze ontwikkeling van de economische betrekkingen ; om de concurrentiepositie van onze ondernemingen niet in gevaar te brengen.

KWALITEIT EN VEILIGHEID

Belangrijkste inzetten voor 2003

Het bestuur Kwaliteit en Veiligheid zal zijn acties voortzetten in de volgende fundamentele domeinen, te weten :

- de bescherming van de economische belangen van de consument en de fraudebestrijding,
- de bescherming van zijn fysieke integriteit,
- de ondersteuning van het bedrijfsleven.

Op het stuk van de bescherming van de economische belangen van de tussen- of eindverbruiker heeft het traditionele actieterrein van dit bestuur hoofdzakelijk betrekking op metrologische activiteiten. Naast de wettelijke opdrachten inzake de meetwerktuigen die in

Ces activités tendent à renforcer l'image de la Belgique comme pays où investir, et facilitent aussi l'information des PME étrangères ne disposant pas d'antennes internationales et ayant donc un grand besoin de renseignements objectifs et fiables émanant des instances compétentes.

Respect des critères éthiques et sociaux par les entreprises bénéficiant du soutien des autorités publiques pour l'expansion de leurs activités à l'étranger

Dans le droit fil de la décision du gouvernement en date du 23 novembre 2001 de veiller davantage aux problèmes sociaux et environnementaux lors de la conclusion d'accords bilatéraux en matière de promotion et de protection des investissements, nous opterons en faveur d'une triple approche :

1. Poursuivre activement, à tous les niveaux de pouvoir, la promotion des échanges internationaux dans le respect du développement durable ;
2. Conditionner le soutien financier et logistique public (FINEXPO, Ducroire) au respect, par les entreprises, des clauses éthiques, sociales et environnementales et de lutte contre la corruption. Le non-respect de ces clauses devrait conduire au refus de l'aide et pourrait aller jusqu'au remboursement de l'aide octroyée.
3. Prendre des initiatives au niveau international afin d'obtenir l'introduction de la position de principe, reprise sous le point 2, dans les règles du commerce international (OMC) dans l'optique du développement harmonieux des relations économiques, et ce pour ne pas mettre en danger la position concurrentielle de nos entreprises.

QUALITÉ ET SÉCURITÉ

Principaux enjeux de l'an 2003

L'administration de la Qualité et de la Sécurité poursuivra son action dans des domaines fondamentaux, à savoir :

- la protection des intérêts économiques du consommateur et la lutte contre la fraude,
- la protection de son intégrité physique,
- le soutien à la vie économique.

En matière de protection des intérêts économiques du consommateur intermédiaire ou final, le champ d'action traditionnel de cette administration relève essentiellement des activités métrologiques. A côté des missions légales assurées en cette matière par rapport

het handelsverkeer gebruikt worden – opdrachten die nog verder uitgevoerd worden-, moet er nu worden opgetreden in nieuwe domeinen waaraan een bijzondere aandacht moet besteed worden ; het gaat meer bepaald om :

- de bekommernissen omtrent de bescherming van de speler. In dit verband werd bij de wetgeving op de kansspelen aan de metrologische dienst een technische rol toegewezen waarbij men voor nieuwe ontwikkelingen moet instaan en nieuwe investeringen moet doen ;
- de voorschriften voor een optimaal gebruik van de elektronische handtekening (controle en accreditatie van de operatoren) en van de uitbreiding ervan tot nieuwe uitwisselingsmiddelen (elektronische aangetekende zending),
- in samenwerking met FAPETRO, om de zowel kwantitatieve als kwalitatieve fraudebestrijding van olieproducten.

In een ander opzicht moet er gepreciseerd worden dat wat betreft de fysieke veiligheid van de burger, de controle van de meetwerktuigen die in het wegverkeer gebruikt worden verder gaat uitbreiden wegens de initiatieven goedgekeurd op regionaal niveau door de deelregeringen maar wiens uitvoering onderworpen is aan de technische tussenkomst van de federale regering, onder meer voor de homologatie van de sites.

Op het stuk van de ondersteuning van het bedrijfsleven zal het departement een herzien normalisatiebeleid voeren. Door de hervorming van het BIN en de grotere betrokkenheid van de collectieve onderzoekscentra in het ontwerpen van nieuwe normen kan men:

- enerzijds, beter tegemoetkomen aan de behoeften van de belanghebbenden en kan
- anderzijds, de Staat een voluntaristisch beleid voeren inzake normalisatie om in te spelen op nieuwe behoeften en op activiteitensegmenten die om een juridische omkadering vragen.

De algemene bekommernis van de Regering met betrekking tot de administratieve vereenvoudiging blijft aanwezig ; in 2003 zou de hervorming van het Belgisch accreditatiesysteem en de uitbreiding ervan tot nieuwe sectoren in het bedrijfsleven moeten afgerond worden.

Het Departement krijgt nieuwe bevoegdheden toegewezen op het vlak van de Kwaliteit van de Bouw. Zowel de procedure voor de erkenning van aannemers als deze voor de erkenning van laboratoria zullen worden vereenvoudigd. Dit wordt respectievelijk mogelijk gemaakt door de gegevens van de Kruispuntbank Ondernemingen en dankzij de doorzichtigheid van het

aux instruments de mesures utilisés dans le circuit commercial –missions dont l'exercice se poursuivra-, de nouveaux domaines d'intervention nous sont échus qui requièrent une attention particulière ; il s'agit en particulier :

- des préoccupations visant à la protection du joueur. La législation sur les jeux de hasard a ici conféré au service de la métrologie un rôle de portée technique qui implique que de nouveaux développements soient pris en charge et qu'il soit procédé à de nouveaux investissements ;
- des règles permettant une utilisation optimale de la signature électronique (contrôle et accréditation des opérateurs) et de son extension à de nouveaux domaines d'échanges (recommandé électronique),
- en collaboration avec FAPETRO, de la lutte contre la fraude tant quantitative que qualitative des produits pétroliers.

Dans un autre ordre d'idées, précisons également qu'en ce qui concerne la sécurité physique du citoyen, le contrôle des instruments de mesure utilisés dans le trafic routier continuera à se développer du fait des initiatives adoptées au niveau régional par les autorités fédérées mais dont la mise en œuvre requiert l'intervention technique du fédéral, notamment pour l'homologation des sites.

En matière de soutien à la vie économique, le département s'engagera dans une politique révisée de la normalisation. La réforme de l'IBN et une implication accrue des centres de recherche collectifs dans l'élaboration des nouvelles normes permettront:

- d'une part, de mieux rencontrer les besoins des parties intéressées et,
- d'autre part, à l'État, de mener une politique volontariste en matière de normalisation pour répondre à des besoins nouveaux et à des segments d'activité qui nécessitent un encadrement juridique.

La préoccupation générale du Gouvernement d'œuvrer pour la simplification administrative restera présente ; 2003 devrait à ce titre constituer l'année de la finalisation de la réforme du système belge d'accréditation et de son extension à de nouveaux secteurs de la vie économique.

Se situant à la croisée de ces différents enjeux, de nouvelles prérogatives incombent au Département en matière de Qualité de la Construction. Il sera surtout question de simplification pour les procédures tant d'agrément des entrepreneurs, en s'appuyant sur les acquis de la Banque-carrefour des entreprises, que d'agrément des laboratoires, en profitant de l'osmose

Belgische accreditatiesysteem. Kwaliteit en veiligheid zijn hierbij de sleutelwoorden. Op termijn dient de certificatie van producten in de bouw te worden ontwikkeld, rekening houdend met de bepalingen van de Europese richtlijn terzake, de verwachtingen van de bouwsector en de expertise van de administratie op het gebied van normalisatie.

Om de hoger beschreven inzetten na te komen heeft het bestuur enkele bijzondere projecten geselecteerd die het zal trachten op touw te zetten, voort te zetten of tot een goed einde te brengen in de loop van het jaar 2003. Het gaat in dit geval om :

Op metrologisch of gelijkgesteld vlak :

- de verdere samenwerking met het Vlaamse Gewest voor de homologatie van de plaatsen waar onbemande automatisch werkende camera's moeten geplaatst worden ;
- de lancering, in samenwerking met FAPETRO, van de controles van de apparaten voor temperatuurcompensatie op de tankwagens die olieproducten vervoeren en leveren ;
- de uitwerking van een protocol waarin de proeven worden gedefinieerd die moeten uitgevoerd worden om de overeenstemming met de reglementaire eisen voor de kansspelen van klasse I te garanderen, naar het voorbeeld van wat al bestaat voor de spelen van de klassen II en III.

Op het stuk van de ondersteuning van het bedrijfsleven zou 2003 in het teken van een grondige hervorming van de normalisatie moeten staan. Op basis van een initiatief genomen in 2002 zal de normalisatie uitgerust worden met een nieuwe wettelijke basis en volkomen nieuwe structuren waarbij de Minister van Economie een werkelijk beleid ter zake zal kunnen voeren. Hierbij zal tegelijkertijd rekening worden gehouden met de doelstellingen van de industrie, met de niet te verwaarlozen rol van de normalisatie voor het Departement van Economische Zaken en met de verwachtingen van de hierbij betrokken derde maatschappelijke partijen (consumentenverenigingen, milieubeschermers, werknemers...).

Dit nieuw ontwerp tracht in te gaan op de voor het eerst in 1997 uitgedrukte doelstellingen :

- betere coördinatie, decentralisatie van de activiteiten naar de sectoren, responsabilisering van de technische departementen vanwege de industriële sector,
- in het kader van de federale bevoegdheid van de normalisatie, deelname van alle belanghebbende partijen (openbare, particuliere en maatschappelijke) aan

généérée par le système belge d'accréditation. Qualité et sécurité seront pour leur part les maître-mots de la réflexion qui permettra à terme de développer la certification des produits de la construction, en tenant compte à la fois des impératifs de la directive européenne applicable en la matière, des attentes du secteur de la construction et de l'expertise développée au sein de l'administration aussi en matière de normalisation.

Pour rencontrer les enjeux décrits ci-dessus, voici quelques projets particuliers qu'elle s'efforcera d'initier, de poursuivre ou de mener à bien dans le courant de l'année 2003:

Dans le domaine métrologique ou assimilé :

- poursuivre la collaboration apportée à la Région Flamande pour l'homologation des sites d'installation de caméras fonctionnant en l'absence de personnel qualifié,
- entamer, en collaboration avec FAPETRO, les contrôles des dispositifs compensateurs de température sur les camions-citernes assurant le transport et la livraison des produits pétroliers ;
- élaborer un protocole définissant les essais à effectuer pour garantir la conformité aux exigences réglementaires pour les jeux de hasard de la classe I, à l'instar de ce qui existe déjà pour les jeux des classes II et III.

En matière de soutien à la vie économique, 2003 devrait former l'occasion d'une réforme en profondeur de la normalisation. Sur la base d'une initiative prise en 2002, la normalisation se verra dotée d'une nouvelle base légale et de structures entièrement nouvelles permettant au Ministre de l'Economie de conduire une réelle politique en la matière, en tenant compte à la fois des aspirations du secteur industriel, du rôle non négligeable de la normalisation pour le Département des Affaires économiques et des attentes émanant des tierces parties sociétales impliquées dans ce domaine (associations de consommateurs, de défenseurs de l'environnement, des travailleurs...).

Cette nouvelle conception tend à répondre aux aspirations manifestées pour la première fois en 1997 et visant :

- une meilleure coordination, décentralisation des opérations vers les secteurs, responsabilisation des départements techniques de la part du secteur industriel,
- dans le cadre d'une compétence fédérale de la normalisation, l'association de toutes les parties intéressées (publiques, privées et sociétales) aux travaux

de normalisatiewerkzaamheden en behoud van de principes van doorzichtigheid en consensus ten aanzien van de overheidsinstanties en

- betere toegang tot en grotere deelname aan de normalisatiewerkzaamheden, wat betreft de derde maatschappelijke partijen.

Er wordt ook rekening gehouden worden met de filosofie van de « Nieuwe Aanpak », ontwikkeld op Europees niveau sinds 1987, waarbij de gemandateerde normen een overwegende rol toegewezen werd voor de vrije toegang tot de markt, het vrije goederenverkeer en de waarborg voor een hoge bescherming van de burgers en het leefmilieu.

In de toekomst zal het nieuwe centraal orgaan (NBN) de verschillende actoren die bij de normalisatie betrokken zijn, tegelijkertijd doen deelnemen aan zijn technische werkzaamheden (via normalisatiecommissies) en aan het definiëren van de strategie bedoeld om de algemene politiek van de Minister uit te voeren. Dit is één van de hoofdrollen van de Raad van bestuur van het NBN. Het dagelijks beheer van het orgaan behoort nog steeds tot zijn Directiecomité, waarvan het zeer beperkt aantal leden geen deel uitmaakt van de Raad van bestuur maar onder zijn toezicht staat (principe van gezonde « corporate governance »).

Op budgettair vlak zullen de subsidies die door het Departement van Economische Zaken thans verleend worden aan de bestaande normalisatiestructuur integraal toegekend worden aan het nieuwe NBN voor zijn taken van openbaar nut.

De actieve deelname aan de technische werkzaamheden en aan de normalisatieprogramma's die onder meer in Europese en/of internationale technische comités ontwikkeld werden is een fundamenteel aspect voor de verdediging van de Belgische belangen en zou aan de bevoegde sectorale operatoren kunnen worden toevertrouwd, waaronder de Collectieve Onderzoekscentra een belangrijke rol zullen moeten spelen.

Om de werking van deze werkzaamheden in de nieuwe structuur te verzekeren, zal het Departement een groot deel van de subsidies besteden aan onderzoeksprojecten die behoren tot het domein van de normalisatie en die voorheen aan de Collectieve Onderzoekscentra werden verleend.

Deze centra beschikken uiteraard over de nodige technische bekwaamheid en in dit opzicht vormen ze een fundamentele drijfveer voor de dynamisering van de hele normatieve activiteit in België.

Het spreekt voor zich dat de hergroepering rond de normalisatie van de financiering door de Federale Staat van de werkzaamheden van de Collectieve Onderzoeks-

de normalisation et maintien des principes de transparence et de consensus aux yeux des autorités publiques et

- un accès facilité et une participation accrue aux travaux de normalisation, en ce qui concerne les tierces parties sociétales.

Elle tient par ailleurs compte de la philosophie de la « Nouvelle Approche », développée au niveau européen depuis 1987, qui donne aux normes mandatées un rôle prépondérant pour le libre accès au marché, la libre circulation des marchandises et aussi l'assurance d'un niveau élevé de protection des citoyens et de l'environnement.

Dans le futur, un nouvel organe central (le NBN) associera les différents acteurs concernés par la normalisation, à la fois à ses travaux techniques (par le biais de commissions de normalisation) et à la définition de la stratégie à suivre pour mettre en œuvre la politique générale fixée par le Ministre. Il s'agit là d'un des rôles principaux du Conseil d'administration du NBN, la gestion courante de l'organisme étant, quant à elle, du ressort de son Comité de direction, dont les membres en nombre très restreint ne font pas partie du Conseil d'administration mais sont soumis à son contrôle (principe de saine « corporate governance »).

D'un point de vue budgétaire, les subsides actuellement accordés par le Département des Affaires économiques à la structure de normalisation existante seront intégralement attribués au nouveau NBN pour ses tâches d'intérêt public.

La participation active aux travaux de nature technique et aux programmes de normalisation développés notamment dans des comités techniques européens et/ou internationaux représente un aspect crucial pour la défense des intérêts belges et pourra être confiée à des opérateurs sectoriels compétents, parmi lesquels les Centres de recherche collectifs seront appelés à jouer un rôle important.

Pour assurer le fonctionnement de ces travaux dans la nouvelle structure, le Département réaffectera à des projets de recherches relevant du domaine de la normalisation une grande partie des subsides qu'il accordait précédemment aux Centres de recherche collectifs.

Ces centres disposant en effet des capacités techniques nécessaires, ils constituent à ce titre, un levier essentiel pour la dynamisation de l'ensemble de l'activité normative en Belgique.

Il va de soi que ce recentrage autour de la normalisation du financement par l'État fédéral des travaux des Centres de recherche collectifs se réalisera de

centra uiteraard geleidelijk moet worden doorgevoerd en dat de middelen die ten voordele van deze Centra worden vrij gegeven mettertijd zullen toenemen afhankelijk van het aanzuiveren van de lasten gekoppeld aan de werkzaamheden in het verleden en aan de bijna afgewerkte projecten.

Door deze gecoördineerde acties zou het Departement van Economische Zaken in staat moeten zijn om zich als een bondgenoot van de Belgische ondernemingen te profileren om, in domeinen waar het zelf voor bevoegd is, de ontwikkeling van het economisch potentieel en de competitiviteit te bevorderen.

Sociaal label

Deze wet beoogt een verbetering van de economische en sociale levens-omstandigheden in de ontwikkelingslanden. Daarom wordt het op onze markt brengen van producten die vervaardigd zijn in aanvaardbare arbeidsomstandigheden, meerbepaald zonder het inschakelen van kinderen, aangemoedigd (conventies 138 en 182 van de IAO).

België is het eerste land waarin een dergelijke wet werd gestemd.

Hierdoor kunnen ondernemingen een label krijgen voor producten waarvan de hele productieketen de 8 basisconventies van de IAO eerbiedigt. De onderneming dient dus te bewijzen dat alle bij de productie betrokken toeleveranciers en leveranciers deze criteria naleven.

Door dit label kunnen consumenten de aard van het product vaststellen, bedrijven hun inspanning laten renderen (verbetering van het imago) en ontwikkelingslanden voordeel halen uit privé-initiatieven met een verbetering op sociaal en economisch vlak als gevolg.

WERKING VAN HET DEPARTEMENT VIA HET BESTUUR ALGEMENE DIENSTEN

Vooreerst dient aangestipt dat het Bestuur Algemene Diensten als dusdanig binnenkort zal ophouden te bestaan m.n. ingevolge de omvorming van het Departement in een federale overheidsdienst (FOD), waardoor de huidige bevoegdheden van het Bestuur over verschillende entiteiten zullen verdeeld worden.

Dit betekent uiteraard niet dat de hoofdopdrachten, m.n. specifieke ondersteuning geven aan de andere besturen van het Departement op het vlak van Human Resources, financieel en materieel beheer en juridisch toezicht en advies, aan belang inboeten. Het is in tegendeel één van de objectieven van de hervorming van de federale Departementen om vooral de management-ondersteunende aspecten van deze taken te ondersteunen.

façon progressive et que les moyens libérés à leur profit tiendront compte de l'apurement des charges liées aux travaux du passé et des projets en cours de finalisation.

Cet ensemble d'actions coordonnées devra permettre au Département des Affaires économiques de se positionner comme un allié des entreprises belges pour en favoriser, dans des domaines de sa compétence propre, le développement du potentiel économique et la compétitivité.

Label social

L'objectif de cette loi est l'amélioration des conditions de vie tant - économiques que sociales - des pays en voie de développement, et ce en encourageant la mise sur notre marché de produits qui sont fabriqués dans des conditions de travail acceptables, en particulier sans l'utilisation d'enfants (conventions 138 et 182 de l'OIT).

La Belgique est le premier pays à s'être doté d'une telle loi.

Il s'agit d'offrir la possibilité aux entreprises d'obtenir un label pour les produits dont l'ensemble de la chaîne de production respecte les 8 conventions de base de l'OIT. L'entreprise devra donc apporter la preuve que tous les sous-traitants et tous les fournisseurs ayant participé à la production du produit respectent ces critères.

Ce label social permettra aux consommateurs d'identifier ce type de produit, aux entreprises de valoriser leur démarche (amélioration de l'image de marque) et aux pays en voie de développement de bénéficier d'initiatives privées entraînant une amélioration sociale et économique.

FONCTIONNEMENT DU DÉPARTEMENT VIA L'ADMINISTRATION DES SERVICES GÉNÉRAUX

Soulignons d'abord que l'Administration des Services généraux va bientôt cesser d'exister en tant que telle à la suite de la transformation du Département en service publique fédérale (SPF) qui prévoit la répartition de nos compétences actuelles dans plusieurs entités.

Ceci ne signifie toutefois pas que les missions principales de l'Administration, à savoir le soutien spécifique des autres administrations du Département au niveau des ressources humaines, de la gestion financière et matérielle et du contrôle et des recommandations juridiques, perdront de leur importance. Au contraire, puisque l'un des buts de la réforme des départements fédéraux est surtout de renforcer cette mission d'assistance en management.

De Afdeling Human Resources zal zich bvb. dienen te concentreren op deels nieuwe activiteiten zoals de selectie van kandidaten voor openstaande plaatsen, evaluatie- en competentiemetingen en carrièreplanning. De herziening van de organisatiestructuur van en de weging van de functies in het nieuwe niveau A zullen uiteraard bijzondere aandacht krijgen.

Idem dito voor de Financiële Afdeling welke zal geconfronteerd worden met de opdracht een totaal nieuwe comptabiliteit in te voeren met daaraan verbonden geïntegreerde budgettaire beheers- en controlesystemen.

Bovendien zullen de verschillende Afdelingen ook in 2003 nog geconfronteerd worden met de integratie problematiek van de overgedragen diensten ingevolge de Lambermont-akkoorden.

Tegelijkertijd met de inspanningen nodig voor deze totale interne reorganisatie van de Afdelingen zullen zij een vooraanstaande rol dienen te vervullen in de realisatie van de hervorming van het departement.

In overleg met de Voorzitter van de FOD zullen zij moeten instaan voor de communicatie naar – en de begeleiding van de andere besturen van de FOD m.b.t. nieuw in te voeren werkwijzen inzake « peoplemanagement » en financieel en logistiek beheer.

Het moge duidelijk zijn dat in deze omstandigheden en gelet op de complexiteit en interne verbondenheid van de materie een excellente communicatie tussen de verschillende Afdelingen van het Bestuur topprioriteit moeten blijven.

De Algemene Diensten gaan evenwel niet onvoorbereid deze ontwikkelingen tegemoet. Er werd reeds ruim geïnvesteerd in specifieke opleidingen van de medewerkers, maar deze inspanningen dienen onverminderd voortgezet in 2003.

De informaticamiddelen van het Bestuur werden reeds gemoderniseerd en beter op elkaar afgestemd. Deze informaticaprojecten zullen in 2003 gefinaliseerd worden en zullen geschikt zijn als platform voor de invoering van de noodzakelijke beheers en controlesystemen in het kader van de nieuwe activiteiten.

De milieucoördinator zal, op basis van de in 2002 opgemaakte boordtabellen, vanaf 2003 concrete maatregelen voorstellen voor de vermindering van de milieubelasting veroorzaakt door de werking van het departement en dit conform het milieucharter.

In samenwerking met de daartoe opgerichte werkgroep zal de archivaris van het Departement in 2003 instaan voor de concrete invoering van het algemeen archiefsysteem.

La Division des Ressources humaines devra par exemple se concentrer sur certaines activités nouvelles comme la sélection des candidats pour les vacances d'emploi, les mesures d'évaluation et de compétences et la planification des carrières. En outre, la révision de la structure d'organisation du SPF et la pondération des fonctions dans le nouveau niveau A nécessiteront une attention particulière.

Ceci vaut également pour la Division financière qui devra introduire une toute nouvelle comptabilité et le système budgétaire intégré de gestion et de contrôle y afférent.

Par ailleurs, les divisions des Services généraux (actuels) auront pour tâche supplémentaire en 2003 l'intégration des services transférés, en vertu des Accords du Lambermont.

Outre les efforts nécessaires à leur réorganisation interne totale, les divisions devront aussi participer activement à la réalisation de la réforme dans l'ensemble du SPF.

En concertation avec le Président du SPF, elles assureront la communication mutuelle et l'accompagnement des autres administrations du SPF pour ce qui est des nouvelles méthodes de « people management » et de gestion financière et logistique.

Il est clair que dans ces circonstances et vu la complexité et l'interaction de la matière, une excellente communication entre les différentes divisions de l'Administration doit rester une des priorités majeures.

Les Services généraux se sont toutefois préparés à cette évolution et ont déjà beaucoup investi dans la formation spécifique de leurs collaborateurs, mais ces efforts doivent absolument être poursuivis en 2003.

Les moyens informatiques de l'Administration ont été modernisés et harmonisés. Ces projets informatiques seront finalisés en 2003 et constitueront la plate-forme qui permettra d'introduire les systèmes nécessaires de gestion et de contrôle dans le cadre des nouvelles activités.

Le coordinateur environnemental proposera à partir de 2003, sur la base des tableaux de bord fixés en 2002, des mesures concrètes permettant de réduire les effets du fonctionnement du Département sur l'environnement, conformément à la charte de l'environnement.

En collaboration avec le groupe de travail, instauré à cet effet, l'archiviste du Département sera chargé en 2003 de mettre concrètement en œuvre le système général de gestion des archives.

Bovendien zal hij een eerste studie uitvoeren naar de mogelijkheid tot het ontwikkelen van een globaal documentenbeleid intern het departement.

ICT

Op ICT-vlak zal 2003 nog voornamelijk toegespitst zijn op de voortzetting van het programma voor de fusie van beide CIV's. In 2002 werd de nieuwe een-gemaakte organisatiestructuur vastgelegd en uitgewerkt. In 2003 moeten de technische structuren worden geharmoniseerd en middelen ter beschikking worden gesteld voor het verlenen van ICT-diensten conform de « ITIL »-aanbevelingen. Wat de ontwikkelingen betreft, wordt de vaststelling van een nieuwe methodologie en de uitwerking van pilootprojecten op basis van deze methodologie gepland met het oog op de algemene toepassing ervan tegen 2004. Acties zullen worden ondernomen om het werk binnen de FOD aan de hand van programma's en projecten te bevorderen.

Belangrijke inspanningen zullen verder worden geleverd voor de ontwikkeling van het toepassingsprogramma Kruispuntbank Ondernemingen en het gebruik ervan in het « back-office » e-government.

Bij de omvorming tot FOD krijgt het MEZ nieuwe bevoegdheden toegewezen, die de integratie van nieuwe diensten en dus ook van geautomatiseerde informatiesystemen in de infrastructuur van de FOD vereisen. De werkposten van ongeveer 400 nieuwe gebruikers zullen in het globale netwerk worden geïntegreerd.

Op het gebied van de infrastructuur worden de systemen gedeeltelijk vernieuwd, met onder meer de mogelijkheid tot een gecentraliseerde back-up met herziening van de opslagcapaciteit, en worden de bestandsbeheerprogramma's van de Bibliotheek Queteletfonds vervangen.

Il mènera aussi une première étude consacrée aux possibilités de développer une gestion interne globale des documents au Département.

ICT

Sur le plan ICT, l'année 2003 sera encore essentiellement axée sur la poursuite du programme de fusion des deux CTI. L'année 2002 a permis de définir et de mettre en place la nouvelle organisation unique. L'année 2003 devrait aboutir à l'harmonisation des architectures techniques et à la mise en place des outils qui permettront à l'ICT d'assurer la fourniture de ses services, conformément aux recommandations « ITIL ». Sur le plan des développements, nous prévoyons la définition d'une nouvelle méthodologie et la réalisation de projets pilotes avec cette méthodologie de manière à pouvoir généraliser son utilisation en 2004. Des actions seront entreprises pour promouvoir, au sein du SPF, le travail par programmes et projets.

Des efforts importants seront encore consacrés au développement de l'application Banque Carrefour des Entreprises et l'utilisation de celle-ci dans le « back-office » e-government.

Dans sa transformation en SPF, le MAE acquiert des responsabilités nouvelles qui nécessiteront l'intégration de nouveaux services et donc de systèmes d'informations automatisés dans l'infrastructure du SPF. Les postes de travail d'environ 400 nouveaux utilisateurs seront intégrés dans son réseau global.

Au niveau de l'infrastructure, on prévoit par ailleurs un certain renouvellement des systèmes, et notamment la mise en place d'une solution de back-up centralisée avec révision des capacités de stockage, et le remplacement des outils de gestion de la bibliothèque du Fonds Quetelet.